



- 回美證加急
- 綠卡快速更新
- 委託書政府認證

● 翻譯公證 ● 入籍包到底
626-715-6600 陳老師
9251 Garvey Ave. #N, El Monte, CA 91733 (移民廳二樓)



A7
東方縦横:
竊選背後的黑手



B2
有趣的聖誕節故事
和各地習俗

聲明

20年來，《看中國》堅持為全球讀者免費發放報紙，提供真實資訊。但是一些地區偷報現象時有發生，也有將報紙用於包裝、鋪墊等情況。特此聲明，本報只供取閱，勿做它用。請大家珍惜《看中國》報紙，如發現偷報等現象，請向本地報社舉報，感謝您的熱心幫助。

舞弊曝新證 提訴進行中

◆ 記者邢亞男綜合報導

近日，美國2020年大選舞弊在司法調查、法院訴訟和國會挑戰選舉人團投票結果方面均遇阻力。但12月20日，川普在接受WABC電臺採訪時表示，目前川普陣營對大選舞弊的提訴，將越來越快的得到結果，並取得成功。

如何解決選舉爭議 聯邦參議員發表意見

12月16日的參議院公開聽證會上，參議員蘭克福德（James Lankford）表示，2016年12月的民調顯示，32%的美國人相信俄羅斯影響了選舉的結果，後來國會所有聽證會和那些費時費力的調查，全都來自於這些人的懷疑。而根據麥克萊夫林12月的最新民調，46%的美國人認為大選發生了欺詐，這些人中有一半是投拜登的選民。蘭克福德說，和2016年相比，更大比例的人相信今年的選舉有問題，既然國會曾經花費數千萬美元來調查2016年的選舉，那麼沒有理由不調查一個更多美國人相信的選舉舞弊問題。「令人驚訝的是，這次選舉之後，所有問題都出來了……每個人卻都在說向前走。」

聽證會上，參議員保羅（Rand Paul）表示，他希望明年就選舉修補問題舉行聽證會，包括限制法院和選舉官員參與修改選舉法的爭議。「我認為州立法機構需要重申選舉法只能由州立法機構來修改。」保羅說，美國憲法將制定選舉法的權力交給了立法機構，而不是法院或選舉官員。

川普、彭斯與國會議員見面 弗林：盟國傳來中共干預選舉證據



▲(從左至右) 川普、彭斯、納瓦羅

川普彭斯與國會議員見面

12月21日，白宮幕僚長梅多斯發推文稱，隨著越來越多關於選舉舞弊的證據浮現，川普總統將對大選舞弊問題進行反擊。他透露，川普已就選民欺詐問題與多名國會議員見面。FOX新聞公布的與川普和彭斯會面的共和黨眾議員名單，包括布魯克斯、戈默特、葛林、蓋茨、喬登，以及畢格斯。

布魯克斯表示將在國會反對選舉認證；戈默特則是先前最早公開披露，美軍在德國截獲Scytl伺服器，掌握選舉舞弊證據的參議員。

最高法院拒德州案內幕

12月17日下午，林·伍德律師發推文披露，最高法院拒絕德州起訴四個搖擺州選舉違憲的案子，是因為首席大法官羅伯茨從中作梗。「在8月19日的電話談話中，大法官羅伯茨說，他將確保『那個混帳東西』不能

連任。羅伯茨在電話中與布雷耶（Stephen Breyer）法官討論如何把川普弄下去。」

伍德律師表示，羅伯茨和布雷耶應該立刻辭職。

法院和律師遭深度恐嚇

除了最高法院阻德州案內幕被披露，在12月16日聯邦參議院聽證會上，威州的一名前法官詹姆斯·特魯皮斯（James Troupis）作證說：「法院系統已經遭左派深度恐嚇威脅，就像律師被恐嚇一樣。我被叫進來的原因之一，是因為這個國家和這個城市的幾乎所有主要律師事務所都拒絕代表總統。不是因為他的訴求缺乏法律依據，而是因為左派所製造的環境恐嚇住了律師，使他們不能在這裡。那些大律師事務所的律師不在這裡，正是因為他們被他們的管理委員會和其他人命令說，『你們不能接那些案子。原因是，我們的客戶，或者民主黨，或者即將上任的政府都會記恨在心，他們會拿

這一點來對付你們。』」

盟國傳來中共干預大選重要證據

12月18日，前白宮國家安全顧問弗林將軍對FOX主持人魯·道博（Lou Dobbs）透露，當日川普總統收到了盟國傳來的中共干預大選證據。

「這些國家觀察到美國的選舉系統和選舉過程在11月3日遭受的攻擊，他們非常願意把證據直接交給川普總統。在應對外國勢力干預美國大選這方面，這些外國夥伴和專家們是非常樂意幫助我們的。現在我們有了證據，今天我們收到了非常非常重要的證據。」

納瓦羅：有非法投票證據

白宮高級顧問納瓦羅上週發布了一份36頁的報告《完美的欺騙：選舉違規的六個關鍵方面》。報告評估和確定了6個爭議州的6大選違規行為。12月21日，納瓦羅在班農的「戰



弗林

盟國已提供證據



蘭克福德

應該調查舞弊



保羅

明確選舉立法權

情室」播客中透露，密歇根州很可能有超過37.9萬個非法投票，這是獲勝贏面的兩倍以上的數字，他現在有這些非法投票的證據。

彭斯可行使憲法權

1月6日，美國國會就要舉行參眾聯席會議。美國憲法律師萊克林（Ivan Raiklin）認為，由於數個搖擺州的選舉結果有作弊，副總統彭斯有權否決非法產生的選舉人，從而行使憲法賦予的權力，要求各州議會收回憲法賦予其的權力，不接受州務卿簽署的認證選票，而是自己任命選舉人團來投票。

此舉可能觸發美國國會的權變選舉，從而大大增加川普的勝選機率。

萊克林認為，如果彭斯拒絕接受有問題州的認證，憲法允許剔除這些州的選舉人票。如此一來，川普總統將以232：227選舉人團贏得大選。也就不存在觸發權變選舉的問題。

圖片來源：川普、彭斯、納瓦羅：MANDEL NGAN/AFP VIA GETTY IMAGES；弗林：TASOS KATOPODIS/GETTY IMAGES；蘭克福德：ANNA MONEYMAKER-POOL/GETTY IMAGES；保羅：ALEX EDELMAN-POOL/GETTY IMAGES

星河地產

不管你對市場是否熟悉，
都讓你同樣放心買房。

Starriver Inc 1294 Kifer Rd, #701, Sunnyvale, CA 94086 電話: 510-366-0071



陶振華
(JASON TAO)
DRE:01869132

舊金山及灣區房屋市場專家

擁有博士學位，具有豐富商業地產與民居地產經驗。可助您作出明智的房地產投資選擇，保護您的最大投資利益，並為您提供買前售後各種服務。

金里奇發文 拒承認拜登勝選

【看中國訊】美國前眾議院議長金里奇 (Newt Gingrich)，近日被選入國防部政策委員會後，首次發表文章表示拒絕承認拜登贏得總統大選。

12月19日，金里奇在美媒 Newsmax 網站發表評論文章-「我為美國憂慮，但絕不放棄。」

文中開篇寫道，「有人問我為甚麼不承認拜登贏得2020年大選，我仔細思考後意識到，我內心深處的憤怒和恐懼來自於整個選舉環境，這是在過去60年職業生涯中從未經歷過的事情。」

接著，金里奇細數過去4年以來美國面臨的種種危機。下面是部分譯文：

2016年川普總統勝選後遭遇「通俄門」攻擊，左派甚至在川普尚未就職時就開始討論如何彈劾。左派媒體則在各個環節中充當著合謀者的角色。

4年後我們得知，「通俄門」謊言的背後，是希拉里團隊在提供資助，FBI則兩次使用違法手段參與其中。第一次是希拉里刪除了3.3萬封電子郵件後，FBI避而不談起訴事宜，卻毀掉了硬盤；第二次是對FISA（外國情報監視法案）法官說謊、誣陷前國家安全顧問弗林將軍 (Michael Flynn)，然後對川普總統及其團隊成員進行監聽。

川普總統在此次大選中贏得7400萬票。而自從大選以來，我



美國前眾議院議長金里奇 (Slaven Vlastic/Getty Images for SiriusXM)

完全看不出拜登有任何希望超過這一數字。我拒絕承認拜登勝選是針對這個選舉環境。

《紐約郵報》是美國第四大報紙，也是美國老牌報紙。但是，當《紐約郵報》報導了不利於拜登勝選的新聞後，推特和臉書立即進行言論審查，這時候《紐約時報》和《華盛頓郵報》在哪裡？

還有亨特·拜登的醜聞，現在那些（假新聞）媒體已經無法迴避，掩蓋不住了。

拜登家族從中共控制的一家公

司（中國華信能源公司，CEFC）至少收受500萬美元，這是公然受賄。而給拜登投票的選民要麼不知情，要麼被告知這是俄羅斯假情報。當他們得知真相後，17%的人要求重新投票。

《華盛頓郵報》偽善的喊出「民主死於黑暗之中」(Democracy Dies in Darkness)的口號，但可悲的是，它就是黑暗的一部分。這些（左派醜聞），只是個開頭。

當推特在一天內把電臺主持

人拉什·林博 (Rush Limbaugh) 的5條推文「審查」掉4條的時候，我開始為美國擔憂。

當看到臉書CEO扎克伯格 (Mark Zuckerberg) 耗資4億美元「僱用」市政府，在民主黨掌控的選區把投票人數「最大化」-完全無視選舉法規和管理標準，我開始為美國擔憂。

當看到蘋果公司 (2018年通知一些 Apple TV+ 的節目開發商)「不要激怒中國」的規定，當我看到 NBA 向北京當局「跪低」

的時候，我開始為美國擔憂。

當看到選舉欺詐事件一個接一個的大量出現，（主流）媒體本應出於敬業和調查真相的角度進行報導，但實際上卻隻字不提，我知道出問題了。

正是選舉過程本身令成百上千萬的美國人越來越失去信心。

金里奇列舉了大選中種種舞弊現象。每個搖擺州都違反了各自州的法律，向每一位選民寄送郵寄選票，數量均多達數百萬份。德州起訴4個搖擺州的訴訟中提及了此問題，但卻被最高法院以程序問題為由駁回，而不是因為案件本身。

另外，每個搖擺州都不再實行驗證郵寄選票簽名這一正常規定。

再有，郵寄選票的拒絕率出現異常低值。比如喬治亞州2016年的拒絕率是6.5%，今年只有0.2%；賓州從2016年的1%降至今年的0.003%；內華達州從1.6%降至0.75%。

上述任何一件事都足以令川普支持者相信建制派一直在公然搶奪美國，如果他們不因此受到懲罰，就會更腐敗、更囂張。

過去4年多的時間，建制派「全副武裝」地攻擊川普總統，而如今卻說我們正在破壞民主。

川普總統的支持者超過7400萬，如果不是選舉亂象，得票數會更多。現在的真相是——建制派引發了數千萬美國人的反對和憤怒。

基於當前這個局面，我不會承認一個自己兒子被中共收買的人是合法的當選總統。

州長女婿遭橫禍 FBI探員暴斃

【看中國訊】這次美國大選中，猖獗舞弊的喬治亞州一直是焦點。一直被詬病的喬州州長坎普最近表態要驗證選票簽名後，準女婿隨即遭遇飛來的橫禍，他的車子爆炸身亡。而調查該案的FBI探員也突然離奇在家中暴斃。坎普和女兒18日還赴白宮參加了聖誕晚會，究竟發生了甚麼？

身為共和黨人的喬州州長坎普 (Brian Kemp)，嘴上一直說支持川普，但在驗證選票簽名的態度上搖擺不定。12月3日，就在著名的密歇根州 TCF 中心作弊視頻曝光後，坎普接受福克斯主持人英格拉採訪時表示，應該進行簽名審計。然而只隔了一天，坎普改主意取消簽名審計。

對此，伍德律師於12月7日發推說：「各級政府都在被揭出腐敗。地方、州和國家官員。法官也一樣。體制壞了。只有遵循全能的神的意志的美國愛國者

才能修復它。現在美國是1776年。那時候我們贏了。我們現在也會贏。沒有巧合。一切都是計畫好的。當你覺得某些事情沒有意義時，就需要尋找真相了。每個謊言都會被揭露。」

伍德和鮑威爾律師之前曾多次披露坎普和州務卿拉芬斯伯格腐敗，在 Dominion 投票機合同上受了中共的賄賂。

不過，如果看看坎普身邊的人都發生了甚麼，也許就不難理解這位州長為何主意變的這麼快。

12月5日，坎普的準女婿21歲的迪爾 (Harrison Deal) 遭遇嚴重車禍身亡。據報導，車禍現場相當慘烈，一位退休警官說。車禍涉及三輛車，只有迪爾的車被嚴重燒燬，濃煙滾滾，一英里之外都有人聽到爆炸聲。

伍德律師12月16日發推說：「有誰聽說過調查哈里森·迪爾車禍慘劇的進展情況嗎？他

是坎普州長女兒的男友。主流媒體對此事一言不發。我聽說發動機殘骸落到了60英尺之外，汽車底盤都燒化了。這是不是真的？誰在調查？」

伍德大律師12月17日再發推，「我愛真理。作為審判律師，我追求真相以實現正義。沒有巧合，我想知道關於哈里森悲劇性死亡的真相。我也祈禱喬治亞州的探員之死，和哈里森的車禍無關。我的家鄉喬治亞州腐敗的嚴重，我很傷心，但這卻是真的。」

喬治亞州探員告發寫著，51歲的喬治亞州聯邦調查局探員詹姆斯·奧沙利文 (James O'Sullivan)，12月14日在家中暴斃。通常告發中會列明死因，但這起告發卻一字不提。

坎普的準女婿迪爾生前在喬州參議員珀杜 (David Perdue) 辦公室實習，也為喬州參議員洛夫勒 (Kelly Loeffler) 工作。

中國多地停電 原因可疑

【看中國記者文儂綜合報導】12月21日北京、上海發生大面積停電。當天深夜，廣東省多地也都發生大面積停電。中國環境問題專家王維洛認為停電非是故障所致，而是人為操控，有不良目的在背後。

按官方通知，北京市12月22日上午7時至晚間6時實施停電，影響範圍包括北京市西城區、東城區、豐臺區與昌平區的部分街道。但事實上，北京市在前一天的12月21日，在上述時間段內已經實施停電，影響範圍不互相重疊，疑似「輪流停電」的狀況。和北京一樣，上海市12月21日也在相同時間段實施了停電，停電範圍多不互相重疊，也疑似有「輪流停電」現象。

對此，上海市電力公司已經證實停電消息，並提到所涉及的範圍「都是進行計畫內的安全檢修，屬於日常的電網維護工

作。」但北京官方尚未針對停電消息做出回應。

12月21日深夜，廣東省的廣州、東莞、深圳、中山、佛山、惠州、珠海等市突然發生無預兆大面積停電，導致網絡、水、路燈電力也一度中斷。對此，廣州供電局回應稱，廣州電網運行穩定，不會拉開限電，停電是由設備故障導致。

對於此次中國多地限電停電，中國環境問題專家王維洛認為是中共當局有人為操作的因素在裡面，另有不良目的在其中。

王維洛表示，中國其實並不缺電，中國這一次停電的目的，是為下一次的電費漲價做輿論準備的。根本不是因為澳大利亞進口煤炭價格漲了，何況中國自己也不缺煤。也不是因俄羅斯電力公司，將停止供應中國30億度電的影響。他說：「因為兩個國家不能簽約後隨便違約，得要付高額違約金的。」

戴醫生 針灸無痛正骨獨一無二



回原分筋正骨法源於峨嵋南少林第七代傳人夏雄山先生。他將伸骨縮骨法運用到按摩推拿中。1972年經戴春華先生進一步研究，發明回原分筋正骨法，施術數萬人，受益者無數。因方法奇特，療效顯著，一經治療，立竿見影。其實各種脊椎神經痛就是骨和筋粘連或骨壓迫神經造成。回原分筋法就是將兩者分離，疼痛立即消失。人們知道神農嚐百草，鮮知華佗試百針，華佗的針就有分筋的作用。戴醫生曾被應邀到紐約、奧斯汀、休斯頓、阿拉斯加、丹佛、舊金山等地為上千名患者治療過各種痛症，得到患者的一致肯定。如果明天你想去手術，不妨今天來這裏試一試。

四肢麻木、腰椎病、肩周炎、坐骨神經痛、頸椎病、網球肘、腰間盤突出 戴醫生針灸可有效改善帕絲金症狀。

回原分筋無痛正骨 保證有效!無效不收費! 痛症免費諮詢

預約電話:626-321-6766

9049 E.Valley Blvd., #107 Rosemead,CA 91770

習近平9年已晉升51名上將

【看中國記者李文隆綜合報導】中共軍方將領近期晉升動態頗多，日前習近平親自晉升4名上將。習近平上臺至今從2012年底至今已升51名上將。但當中被指不一定是習近平的人，有些曾傳出被查。



今年兩會上，軍方代表們戴著口罩進入會場。(Getty Images)

12月18日，多日不見的習近平再次公開現身，當天傍晚在北京「八一」大樓又授出4個上將軍銜警銜。

此次晉升上將軍銜警銜的四名軍官警官是：軍委後勤保障部政治委員郭普校、西部戰區司令員張旭東、戰略支援部隊政治委員李偉、武警部隊司令員王春寧。

其中，新任西部戰區司令員張旭東首次亮相，原司令趙宗岐去向不明。趙宗岐10月也缺席五中全會。而趙宗岐出身薄一波嫡系部隊第14集團軍，其派系背景令人猜測。

同樣晉升上將的王春寧，首次證實履新武警部隊司令員，他是紅二代，父親是1947年加入中共的王永明，曾任南京軍區副政委、軍區黨委常委，中將軍銜。原來的武警部隊司令王寧也是習近平信任的紅二代。武警部隊在周永康時期捲入政變，習近平一再使用與其密切的紅二代掌控武

警，原因不言自明。

此次晉升上將的郭普校，2017年任中部戰區副政委兼空軍政委，證實已接替張書國的職位，擔任後勤保障部政委。張書國僅有60週歲，但也是去向不明。

香港《明報》去年曾報導，張書國被查，可能與已落馬和自殺的中央軍委政治工作部主任張陽有關，據說張書國為獲提拔，向張陽行賄數百萬元人民幣。

新晉上將李偉，2018年任新

疆軍區政委，現在證實已接替鄭衛平，出任戰略支援部隊政委。

觀察人士發現，黨媒的視頻裡沒有看到習近平的笑容，令規模不大的授銜儀式顯得相當肅殺。習近平似乎曾努力要擠出一點笑容，最終卻沒有做到，反倒更像愁容。

過去幾十年，軍隊一直被江派把持。儘管十八大後，習近平不斷收歸軍權，並抓捕了郭伯雄、徐才厚等不少江派將領，但是因為江派

經營軍隊幾十年，其人馬遍布軍中各個方面。

習近平新晉的4名上將，他們的中將軍銜也是習近平授予的。但是他們的少將軍銜，基本都是在江派大員郭伯雄、徐才厚主政軍隊時授予的。而被傳遭調查的張書國的中將也是習近平2016年授予的，但是他的少將軍銜是在郭伯雄、徐才厚任內2008年授予的。

2020年7月29日，習近平向

晉升上將軍銜的火箭軍政治委員徐忠波頒發命令狀。當時也有報導指出，習近平同樣是面露愁容。

評論人士林和立去年1月14日在《蘋果日報》刊文中爆料稱，目前軍隊中，中央級別的最高將領對習近平的支持度仍差強人意。儘管推毀了由前軍委副主席郭伯雄與徐才厚以及前總參謀長房峰輝與前總政治部主任張陽領導的反習「團團伙伙」，但這些盤根錯節的集團不是一、二年可殲滅的。

文章引述消息稱，為防不測，習近平命令每三個月左右就要替上將一級的將領輪換貼身保鏢、私人秘書與司機。

習近平近期不斷強調備戰打仗。習近平6月29日主持中央政治局會議時強調，要堅持「聚焦聚力備戰打仗」。中共中央政治局11月30日召開會議，再要求貫徹軍委主席負責制，強調聚焦聚力備戰打仗。

另外，在11月25日的中央軍委軍事訓練會議上，以及10月13日，習近平視察廣東潮州海軍陸戰隊時，同樣強調備戰打仗，並要求「絕對忠誠、絕對可靠」。

對於習近平不斷要求備戰打仗，觀察家認為應是因為內外危機惡化，而握緊「槍桿子」是最後救命稻草，說明習近平做最壞打算，可能孤注一擲。

孫春蘭意外洩露疫苗研發漏洞

【看中國記者苗薇綜合報導】當局研發疫苗並大搞疫苗外交，習近平多次表示，中國疫苗研發完成並投入使用後，願作為全球公共產品，率先惠及發展中國家，但中國疫苗安全問題受到外界的廣泛質疑。日前，副總理孫春蘭意外洩露，大陸疫苗沒走完國際公認的研發流程，這在國際上被認為是安全隱患。

12月17日，現任察哈爾學會國際輿情研究中心秘書長的曹辛，在《金融時報》刊文引述媒體報導，主管醫療的副總理孫春蘭日前在北京視察時，針對現階段中國疫苗的研發進程說，要繼續推進疫苗第3期臨床試驗，嚴格按照法律、法規和國際認可的技術標準做好審評審批工作。

文章表示，孫春蘭的上述講話，說明中國的疫苗沒有走完國際公認的全部研發流程，與歐美的疫苗研發情況不同。

他指出，依國際公認的研發疫苗程序，新疫苗應進行動物和人體的臨床試驗，並證明合格，

才可使用在人體。首先是用動物做實驗，並向大眾公布試驗數據和資料後，才可進入第3期的人體臨床試驗階段。

但據曹辛瞭解，目前沒有一款國產疫苗獲得國家藥監局的批文。中國在研製疫苗中，有的連第1階段動物實驗的數據都沒有公布，就進入人體臨床試驗了。相比之下，英美開始使用的疫苗，都有合法批文。

文章還說，如果中國疫苗出現問題，個人、團體乃至中國與他國之間的經濟糾紛及法律訴訟，發生的可能性很高，屆時事情會更加複雜。文章還提到中國研發的是一種「滅活疫苗」。

臺灣中央研究院生物醫學科學研究所的專家何美鄉博士說，「滅活疫苗」的製作步驟，就是把病毒養出來，然後再殺死，所以臺灣根本不會研發和使用這種「全病毒疫苗」。

前美國陸軍研究所病毒學研究員林曉旭博士也說，「滅活疫苗」的生產過程風險很大，首先這些病毒會不會全被殺死。其二，

在殺死病毒過程中，要加入很多化學元素，會不會對人體有害、有副作用，這些都是問題。

習近平在這場疫苗外交中可說是領銜上陣。他在世界衛生大會(WHA)宣布，中國疫苗將作為全球的公共財產；在今年6月的一場非洲領導人會議中，他承諾一旦中國完成疫苗的開發和部署，非洲國家將「優先」受益；隨後，李克強於8月會見來自泰國、寮國、柬埔寨和越南等東南亞國家官員，應允「優先」供應各國疫苗，儘管中國產安全疫苗的能力仍相當不確定。

不過，北京疫苗外交也屢遭碰壁，中國疫苗在秘魯緊急終止試驗，巴西超半數民眾不願意接種中國疫苗。

自由主義法學家袁紅冰近日在接受海外媒體採訪時表示，通過這些現象，「可以發現中共的一個更深刻的政治危機。因為它們現在發明、製造的疫苗，不是按照科學的理念和科學的方式來進行，實際上是把它當做了一個所謂政治任務。」

周永康兒媳無法回美國

【看中國訊】中共正國級的「老虎」周永康落馬後，其長子周濱的妻子黃婉時常在社交媒體上發聲。近日她再談及丈夫周濱，並表示自己想回美國，但北京當局不允許她出境。

黃婉12月22日在推特上發文稱，她與周濱走到一起是因為相愛，周濱那時只是普通留學生，此後都是她無法掌控的。她說：「我選擇他做我的丈夫僅僅是因為我愛他，我無法預知他的父親會位極權臣。」

黃婉表示：「我和他（周濱）一起成長，陪他一起回中國創業，陪他一起富貴，一起從天堂掉到地獄，經歷了人生的跌宕起伏，我累了，我想回家，美國，我的家。」

據悉，黃婉早在6年前就被禁止離境。她在北京出生，年少時隨父母赴美，後來成為美國公民。

今年早些時候，她還在網上發布了一份懺悔聲明。她寫道：「我要對所有在周永康執掌政法委期間，遭受不公平待遇的公民說聲道歉。」她呼籲中共

官員為自己的利益著想，建立健全的法治，她寫道：「你們想一想，你們的官位是否能大過周永康，他尚且無法保護家人，有一天輪到你們的時候能保護嗎？」

2013年底，周永康被查，兩年後以受賄罪、濫用職權罪、故意洩露國家秘密罪，被判處無期徒刑。

周永康的長子周濱於2016年以受賄罪、利用影響力受賄罪、非法經營罪被判有期徒刑18年。

2019年6月22日，黃婉披露一份民事案件委託合同的翻拍照，並稱自己於6月4日接到北京朝陽法院訴狀，目的是限制其出境。她表示，目前自己人在北京，接受社區矯正，滯留在中國已有5年。

同年9月4日，黃婉在推特發文披露周濱案現狀，稱湖南省司法廳要求陳以軒律師和她解除代理協議，前前後後已經有5位律師被迫離開。

周永康曾是江派重要成員，掌控公安、武警長達10年，曾使很多民眾家破人亡。

LAW OFFICES OF LANDRUM & AMPONSAH
A LAW PARTNERSHIP

- 車禍 (Auto Accident)
- 人身傷害 (Personal Injury)
- 醉酒駕駛 (D.U.I.)
- 刑事辯護 (The Criminal Dependents)

信用專精 保密快捷
您的合法權益可得到萬全保護

ANDY CHAN
Legal Assistant LEGAL168@gmail.com
(626)888-6668 9324 E. GARVEY AVE., #G. SOUTH EL MONTE, CA91733

Central Dental Group
Ky. DO, D.D.S., Inc.

- 兒童牙科
- 根管治療
- 牙齒漂白
- 人工植牙
- 牙齒貼面
- 牙齒矯正
- 牙色補牙
- 透明矯正
- 牙套

COUPON 洗牙\$30

El Monte 626-527-2200 12072 E. Valley Blvd., El Monte CA 91732
Alhambra 626-642-0288 333 S. Garfield Ave #B, Alhambra, CA 91801

我們賣出更高價 · 我們賣的更快
幫您賣房，保證超出市場價，否則我們按照雙方商定的價格買下您的房子

Gloria Xiao
專業·敬業·口碑最佳
值得您信賴的專屬經紀人

我們來自天府之國成都，畢業於UC Santa Barbara 商業經濟財會專業。我在房地產行業積累了豐富的市場實戰經驗，屢次獲得REMAX公司各項大獎，並在任職西聖蓋博房產協會教育委員會副主席。

我講英文、中文、粵語及四川、貴州、海南、東北方言

- 免費諮詢、免費房屋估價
- 免費市場分析報告
- 免費房屋錄影
- 免費國內、國外主流媒體發布
- 免費房屋專業網頁
- 免費專業攝影照相

我們有上萬買主群，近七成現金買家！
現在就打電話給Gloria吧：
626.589.3179

北京憂種子「卡脖子」致糧荒

【看中國記者李正鑫綜合報導】日前結束的中共中央經濟工作會議中，「安全」一詞使用量比去年會議增加十倍，提出糧食安全、種子「卡脖子」等問題。雖然官方稱今年糧食又「豐收」，但進口糧食規模卻創下紀錄新高，表明糧食危機日益逼近。

關於中國經濟最重要的會議，就是一年一度的中共中央經濟工作會議，今年的會議尤其關鍵，因為面對外界不斷增加的壓力，以及疫情的影響將在明年完全顯現，北京當局不得不調整其策略。尤其2021年是所謂的「十四五」規劃開局之年，對北京政府來說意義非常重大。

中央經濟工作會議12月16日至18日在北京舉行，提出了2021年的八個重點任務：一是強化國家戰略科技力量；二是增強產業鏈供應自主可控能力；三是堅持擴大內需這個戰略基點；四是全面推進改革開放；五是解決好種子和耕地問題；六是強化反壟斷和防止資本無序擴張；七是解決好大城市住房突出問題；八是做好碳達峰、碳中和工作。

對於第五個重點任務，會議提出，保障糧食安全：要加強種質資源保護和利用，加強種子庫建設；要開展種源「卡脖子」技術攻關；要牢牢守住18億畝耕地紅線；要建設國家糧食安全產業帶。

「安全」一詞在本次中共中央經濟工作會議是高頻詞彙，從2019年底的中共中央經濟工作會



中共中央經濟工作會議中，「安全」一詞使用量比去年會議增加十倍。(Adobe Stock)

議1次增加到今年的10次，包括科技安全、糧食安全、供應鏈安全、能源安全等等。其中，關於糧食相關表述的「安全」一詞就出現2次。

「安全」一詞在中共十九屆五中全會也是個高頻詞。

北京當局近年來表示以消費為主拉動經濟增長，不過，從中共十九屆五中全會的公報來看，只有1次提及消費，而提及「安全」一詞高達22次。

《看中國》特約評論員唐新元分析指出，北京在內外交困的情況下，「安全」一詞在多個重要會議高頻次出現，這反映出習近平

心中的惶恐和想要做出一些改變意圖。因為當局對提振內需、刺激消費從而拉動經濟增長是無能為力的。

全球瀕臨50年來最嚴重糧食危機，糧食安全對於14億人口的中國，則是重中之重。而作為農業「芯片」的糧食和種子的種子，卻也需要大量進口。

而作為農業「芯片」的糧食和種子的種子如果遭斷供，則對農產品產量產生重大影響，以至於加劇了糧食危機。

農安天下，種為基石。種子是現代農業的基石，更是確保國家糧食安全的源頭。

9月21日，《瞭望》新聞週刊2020年第38期發文稱，在走訪了黑龍江、河南、湖南等糧食大省後，不少農業官員、農民和行業專家反映，很多種子大量依賴國外，存較大風險。

黑龍江省克山縣素有「中國土豆種薯之鄉」的美譽，已有百年種植歷史。不過官媒發現，該縣種的土豆種子多是洋種子，品種名稱是「大西洋」——來自美國的進口種子。克山縣的大西洋品種土豆今年種植面積3萬畝，約占該縣土豆種植面積的1/2。

近年來，包括全球種業前10強在內的70多家國際種企進入中

國。美國先鋒公司選育的雜交玉米種子「先玉335」推廣至今已十餘年，是東北、華北玉米產區種植的主要玉米品種，在部分地區已成第一大品種。甚至有的育種工作者自嘲：「我們不用搞育種了，一個『先玉335』就夠了。」

而蔬菜種子對國外的依賴顯的更加嚴重，辣椒、洋蔥、胡蘿蔔、茄子、番茄、土豆、西蘭花……這些中國老百姓餐桌上最常見的蔬菜，不少都是外國種子長成的，甚至有的基本上全部依賴進口。12月10日，北京官方稱今年糧食又「豐收」，並且比去年增0.9%。

不過，疫情年初爆發以來，中國不斷採購外國糧食。中國海關數據顯示，2020年前9個月，中國的大麥、玉米、高粱和小麥進口量同比增加83.3%至2086萬噸，而且預計糧食全年進口規模，還將創出更高紀錄。

在今年疫情和洪水災害破壞下，中國糧食實際大幅減產，有中國大陸媒體估算過，減產幅度達到三成。但是，官方並未公布具體數字。

據自由亞洲電臺12月4日報導，中國一位從事糧食買賣的唐先生說，與大學畢業生找不到工作及工人失業比較，缺糧更容易觸發社會動亂：「未來幾年，中國糧食進口問題可能是一個全世界的大問題。中國從東南亞地區的糧食進口數量必會成倍增加，對東南亞地區安全，物價穩定有巨大衝擊作用，東南亞地區由於中國大量購買，導致糧食漲價。」

中國互聯網存款產品遭全面封殺

【看中國記者文龍綜合報導】中共中央經濟工作會議提出強化反壟斷和嚴管金融資本之後，互聯網金融業遭重創。繼螞蟻集團之後，百度等公司相繼下架互聯網存款產品。

12月18日上午，騰訊理財通直銷銀行銷售專區，曾推薦了互聯網銀行微眾銀行的存款產品，七日年化收益率為3.0~3.3%，而晚上該產品已經消失，頁面則顯示「更多產品正在路上」。

隨後，不斷有互聯網金融產品下架。目前所有互聯網巨頭App上的互聯網存款產品都消失了。包括：螞蟻集團支付寶、騰訊理財通、度小滿金融、攜程金融APP、京東金融、滴滴金融、陸金所。

官方公布的《儲蓄管理條例》第八條規定：「除儲蓄機構外，任何單位和個人不得辦理儲蓄業



(Adobe Stock)

務。」那麼，甚麼是儲蓄機構呢？

《儲蓄管理條例》列明，儲蓄機構是指經中國央行或其分支機構批准，各銀行、信用合作社辦理儲蓄業務的機構，以及郵政企業依法辦理儲蓄業務的機構。

近兩年來，部分銀行在互聯網金融平臺推出了存款產品，加大攬存力度，拓寬獲客渠道，此類產品收益高、門檻低，已成為部分中小銀行吸收存款、緩解流動性壓力的主要手段。通過互聯網金融平臺銷售的存款產品，全部為個人定

期存款，以3年、5年期為主，3年期利率最高為4.125%、5年期4.875%，均已接近或達到官方定價機制上限。

而《條例》規定只有銀行和信用社等才能辦理儲蓄業務，也就是說，互聯網公司或幫助小銀行突破監管限制，或搶了銀行的買賣。

12月15日，在第四屆中國互聯網金融論壇上，中國央行金融穩定局局長孫天琦稱，互聯網金融平臺開展的存款類業務，屬「無照駕駛」的非法金融活動，也應納入金融監管範圍。

日前結束的中共中央經濟工作會議，提出了2021年的八個重點任務，第六個是強化反壟斷和防止資本無序擴張。這是延續12月11日的中共政治局會議的基調。與以往不同的是，本次會議首次提出需求側改革，而強化反壟斷和防止資本無序擴張的提法更是極為罕見。

58家中國實體被美列入黑名單

【看中國訊】美國12月21日公布了一份據稱與軍方有聯繫的中國和俄羅斯實體的名單，這些與軍方的聯繫會限制這些公司採購一系列美國產品及技術。

根據美國之音報導顯示，名單中提到了103個實體，其中包括58家中國實體和45家俄羅斯實體。

中國航天動力技術研究院、中國航空工業集團下屬的7家實體、中國航空發動機集團下屬的8家實體等實體均榜上有名。

商務部長羅斯說：「這項行動建立了一個新的程序，在『軍方終端用戶』名單(Military End User List)上指定軍方終端用戶，以協助出口商篩選他們的客戶，尋找軍方終端用戶。」

商務部的一份新聞稿中還提到：「『軍方終端用戶』名單告知出口商、再出口商和轉讓商，向清單中的實體出口、再

出口或轉讓(國內)指定物品將需要許可證。」

名單12月22日在《聯邦公報》(Federal Register)上公布，供公眾審查。

近期已有數十家中國企業被列入美國的貿易黑名單，其中包括中國最大的晶元製造商中芯國際(SMIC)，和中國無人機製造商大疆創新科技有限公司。

路透社11月曾報導稱，美國商務部起草了一份與中國或俄羅斯軍方有聯繫的實體的名單，並將限制其採購美國產品和技術。

美國商務部今年4月擴大了「軍事終端用戶」的定義。路透社報導說，4月的規定不僅涵蓋武裝部隊和警察，還包括支持或協助軍事物品維護或生產的任何個人或實體，即使他們的業務主要是非軍事目的的。

看中國訂報單

半年 \$120 美元
 全年 \$200 美元
 開始訂閱日期 年 月 日

姓名	
地址	
電話	
電子郵件	

付款方式：支票或 Money Order
 抬頭請寫：Kanzhongguo Association, Inc.
 請寄至：5603 Temple City Blvd #B Temple City CA 91780
 我們收到支票後，即會安排郵寄或按照您填寫的日期開始郵寄。
 電話：(408) 823-5153 電郵：cheng.marie@gmail.com

疫情期間正常工作 辦理領事認證業務

洛杉磯華人
資訊網
評分最高的

洛杉磯移民公證服務中心

各種公證以及翻譯服務 獨家中英文雙語公證 保證快速!專業!便宜!保密!

專精中國領館認證包括：房產委託書 房屋買賣 抵押貸款 無犯罪證明 學歷證明 就業證明

民事訴訟 法庭文件 翻譯認證
 兒童寄養委託書 護照綠卡認證
 醫療報告 放棄繼承權聲明書

離婚 單身證明 出生證明
 死亡證明 健在證 戶口遷移
 如本人無法回國處理可代辦相關手續文件

在中國開公司等商務活動所需文件的認證,公司文件、電子郵件認證
 網站搜索認證、公民中英文姓名以及證件為同一人證明,指紋認證等

liulv598

電話 626-236-6772

地址 9087 Las Tunas Dr.,
Temple City, CA 91780

變種病毒已失控 英封城封國

英新變種病毒具高傳染性全球恐慌 40餘國對英頒布緊急旅行禁令

【看中國記者萬厚德綜合報導】在英國證實出現中共病毒(SARS-CoV-2)變種VUI後，引發全球性恐慌，目前已有40餘國針對英國頒布緊急旅行禁令。英國倫敦各大車站，也湧入大批人潮搭車逃離倫敦，宛如「戰區」出現的逃難潮。

傳染性超過原病株70%

英國官方指出，9月分被發現的變種病毒傳播速度非常快，傳染性高出原病株70%。倫敦11月分統計確診病例有1/4為VUI，但到了12月中旬已約有2/3新確診病例感染新變種病毒，這不但讓英國對內封城，對外也遭到封國。

英國科學家於12月13日在南部肯特郡證實了這種病毒株的存在，也一直在努力研究這種變種病毒株是否對新開發的疫苗產生抗藥性。政府科學家的初步分析表明，它的「生長速度比現有變種還要快」。

這種變異的病毒株最初是在9月分在一名病人身上發現的。基因組測序花了近一個月的時間，結果表明這是一種新的病毒株，但政府的科學家們當時並沒有太擔心，因為病毒經常會出現變異。但隨著11月和12月感染人數持續激增，政府科學家意識到他們正在對付的是一種更具傳染性的突變型病毒。

令人畏懼 研究仍處未知

據英國廣播公司(BBC)報導，新變種病毒的研究仍在早期階段，目前有太多未知，且病毒隨時在變化。報導指出，新變種病毒之所以令人畏懼，基於三點理由：第一、新變種病毒正在迅速替代其他病毒；第二、突變改變了病毒的重要部分；第三、實驗室發現，部分突變會提升病毒感染細胞的能力。種種因素導致病毒傳播力增加。

儘管這些都只是推測，但已



法國對英下達交通運輸48小時禁令，導致英國千餘部貨車回堵在通往法國的海地隧道入口。(Getty Images)

足夠促使英國政府把警報等級提升至第4級，而無法等到實驗室結果出爐後再採取行動。英相約翰遜在19日的記者招待會上說，到目前為止，沒有證據表明疫苗對這種新病毒株的有效性會降低，但他補充說：「還有很多我們不知道的。」

目前除了北愛爾蘭外，英國幾乎各地都發現新變種病毒的蹤跡，尤其在倫敦、英格蘭東南部及東部最多。

變種病毒株已失控 40多國 英實施旅行禁令

由於擔心這種病毒新變種，全球40多個國家及地區已開始對英國實施旅行限制。而隨著對英國實施旅行限制的國家列表的增加，世界衛生組織(WHO)也開始評估風險。該組織緊急事務發言人邁克·瑞安(Mike Ryan)說，新的變種病毒株是疫情大流行演變的「正常」部分，並非「失控」，這與英國衛生大臣漢考克(Matt Hancock)前日的說法矛盾。漢考克說，新的變種病毒株「已經失控，我們必須控制住局面」。截至英國當地時間19日止，英國中共肺炎(COVID-19)

感染病例超過200萬例，死亡人數已經超過6.7萬人。

愛爾蘭、德國、法國、意大利、荷蘭和比利時，19日已陸續宣布緊急停止來往英國的航班；挪威、丹麥、波蘭、俄羅斯、約旦和突尼西亞，於21日成為最新一批暫停英國航班的國家；阿曼和科威特則宣布關閉邊界。

德國衛生部長施潘(Jens Spahn)20日率先宣布，從21日零點開始，德國暫停從英國和南非起飛的所有航班。航空貨運航班除外。

法國：禁英國人流物流

法國除人流外，同時也還開始管制對往來英國的貨物海運。法國《世界報》報導，法國從21日零點開始對來自英國的人流和物流採取限制措施。來自英國的飛機、輪船，和穿梭於英法海底隧道的火車與所有的車輛，在48小時內都不能入境法國。

《世界報》指出，法國政府的限制措施至少要維持48小時。這是在20日傍晚的國家防疫委員會上決定的。法國負責交通事務的國務秘書表示，馬克龍總統決定和其他歐洲國家一樣，為安全起

見暫停受理來自英國的人員運輸和物流運輸。

法國總理府表示，這麼做有兩個目的：一是協調統一歐盟成員國對來自英國的人流的控制。12月21日星期一歐盟27國的大使專門會，召開危機處理會議來討論這個議題；另外一個目的是為12月22日的重新開放英國人流物流做準備。重新開放的條件是來自英國的人流在出發前必須做病毒測試。

英國：倫敦現逃難潮

英國首相約翰遜則在上週六(19日)對疫情迅速蔓延的倫敦和英格蘭東南部地區實行了新的第4級嚴控防疫措施，取消了原定在聖誕節期間放寬限制的計畫，這代表居民不可到其他地區旅遊，其他地區居民也不可進入第4級地區，估計有數百萬人受到影響。

據BBC報導，倫敦各大車站湧入大批民眾搭車離開倫敦；英國《太陽報》報導則是形容倫敦各大車站宛如「戰區」，大批民眾搶在倫敦疫情警報升級前夕透過鐵路、公路離開倫敦。英國衛生大臣韓考克說，倫敦民眾爭先恐後搶搭列車離開倫敦「完全不負責

任」，但也說大部分的人仍遵守防疫規範。

變種病毒已境外擴散

除了英國，丹麥、澳洲、荷蘭、意大利與南非也出現該變種病毒的蹤跡。根據病毒基因監控機構指出，目前丹麥和澳洲的新變種病毒來自英國；南非雖然也出現新變種病毒，但與英國不同。南非衛生部長穆茲茲(Zweli Mkhize)證實，研究人員在國內發現的新變種，和英國最近出現的類型有相似之處，而且似乎對年輕人的感染力更大。

意大利衛生部20日也已證實，已經發現國內一名患者感染了這種更具感染力的變種病毒株，患者和他的伴侶近日從英國搭機返回意大利。意大利首相孔蒂(Giuseppe Conte)當地時間18日召開記者會，宣布全國將進入「紅色警戒」(Red Zone)狀態，時間涵蓋聖誕與新年，意大利累計確診總數已經超過195萬例，且有6萬8000多人病故。

目前美國尚未對英國遊客採取禁令，但英國航空公司(BA)和達美航空這兩家航空公司，只允許病毒檢測後呈陰性的乘客飛往紐約的約翰·肯尼迪機場。

疫苗或可承受第一擊 再突變恐束手無策

BBC分析指出，目前醫學界尚無法對VUI充分掌握。而其之所以能快速傳播的，或許是因為時機和地點的巧合，特別是倫敦這種人口密集的地區。至於該病毒株異常地具有高度突變力，最可能的解釋是它出現在無法抵抗病毒，免疫系統較弱的患者身上。是否更加致命尚無從得知，但欣慰的是已開發的疫苗仍具有有效性，但是接下來的再次突變，就無法樂觀對待了。

中央社報導指出，這並非2019年中共病毒(SARS-CoV-2)的第一次突變，目前全世界正在流傳的病毒，早就與中共病毒(SARS-CoV-2)原株不同。

寰宇新聞

◆阿富汗東部加茲尼省的局勢出現惡化，儘管喀布爾派出的代表團成員正在當地與塔利班開展和談。18日該地區發生一起炸彈攻擊事件，至少造成15名兒童死亡，二十多人受傷。塔利班

與喀布爾派出的和談人員於近期就和平路線圖，以及和談相關的技術程序達成了一致。但是，阿富汗和談雙方在許多關鍵點上存在對立，包括阿富汗未來的政體。喀布爾當局想要維護阿富汗現行憲法，塔利班想要建立一個伊斯蘭酋長國。停火則是一種幻想，阿富汗總統加尼不斷地發出呼籲，而塔利班則一再予以拒

絕。雙方預計在兩週後的2021年1月5日重啟談判。未來的進程將是漫長與艱難的。

◆法國政府18日決定把針對審查非歐盟國家投資法國上市公司的較低門檻的措施延長至2021年。根據這一措施，一旦法國財政部被告知有收購10%以上的法企股份的意向，財政部就有10天的時間來決定是否需要進行更深入

的審查。這樣的審查可能導致交易被拒絕。此前法國政府審查非歐盟國家併購案起點標準是25%。

◆俄羅斯早前被人投毒的對派領袖阿列克謝·納瓦爾尼(Alexei Navalny)表示，他巧扮該國一名高級官員用技術處理過的號碼打電話聯絡到一名特工，令對方以為電話是從負責情報工作的俄羅斯聯邦安全局(FSB)撥出，

進而成功說服對方透露當局試圖暗殺他的過程，首次證明俄國當局與此投毒事件有關。接聽電話的特工庫德里亞夫採夫解釋說，毒藥是放在納瓦爾尼的內褲裡，沒有成功殺死納瓦爾尼是因為客機機師和醫護人員迅速為他急救，讓他挽回一命。如果此次納瓦爾尼的敘述屬實，將會是首次證明俄國當局確實有參與其中。

美國歷史英語教學
美國公民考試
6片教學DVD及書全套教材共25課
丁慧 李仁德



公民入籍福音

省時 省錢 一冊在手自己輕鬆搞定

實用教學 共兩冊(書+DVD)

考公民，難嗎？
一冊在手，讓不懂英文的您，經過三十個課時閱讀，用最簡單的詞句，讓您輕鬆學習美國歷史及美國社會體系，讓您一次成功通過入籍考試！

案例告訴你答案！
我是陳女士，45歲，不懂英文，急于入籍！正犯愁的時候，經朋友介紹買了這套材料，我每天用心觀看考公民光碟內容。預約時間到了之後，面談時居然能全部回答移民官提出全部問題，順利入籍！我的律師簡直都不敢相信！真誠向大家推薦此書和光碟，希望大家都能順利入籍，心想事成！

銷售地址：5603 Temple City Blvd #B Temple City CA 91780
銷售熱線：408-823-5153

19位議員要求徹查舞弊

【看中國記者理編譯/綜合報導】12月17日，包括眾議員莫·布魯克斯（Mo Brooks）在內的19位美國共和黨聯邦眾議員，聯名向美國參議院和眾議院的所有主要領導人發出正式信函，緊急要求美國國會參眾兩院就選舉欺詐「立刻」舉行聽證會。信中指出，舞弊問題能否解決「關乎美國存亡」。

阿拉巴馬州共和黨人布魯克斯在12月17日發布系列推文，宣布19位聯邦眾議員聯署信函，要求國會徹查2020年美國總統大選中出現的有關大量舞弊、偷竊選舉、嚴重破壞美國選舉制度完整性的指控。布魯克斯特別指出：「根據《憲法》和聯邦法規，國會對解決總統、參議院和眾議院的所有聯邦選舉負有責任。」

這份呼籲函要求在1月6日選舉人團投票提交之前，美國國會參眾兩院共同舉行緊急聽證會，並呈交給了國會上下議院所有關鍵委員會的領袖。

19位議員要求舉行聽證會的理由是，法律系統包括最高法院不作爲，而國會是最終的仲裁機構。信函指出了本次美國總統大選的大量舞弊行爲和美國法院系統的失職，以及在這種情況下，國會應如何應對。信函說，「（本次）總統選舉一直是數十起訴訟的主題，這



美國國會大廈 (Adobe stock)

些訴訟指控選民欺詐、非法投票和盜竊選舉。」「迄今爲止，聯邦法院和最高法院都還沒有進行任何審判，也沒有進行實質性的聽證會，並且拒絕就數十起訴訟中衆多的有關非法投票、欺詐和選舉盜竊指控的有利證據進行審議並做出裁決。」

信函列舉了多條《憲法》和《美國法典》的法律條款，指出：「（所

列出的）《憲法》和法律條文總和的實質是，國會是所有有爭議的眾議院、參議院和總統選舉的最後和最終的法官、陪審團和仲裁人。」

「到2021年1月6日，隨著國會決定是否接受或拒絕各種選舉，特別是各州的選舉人團的投票意見，可能將會就總統大選進行非常廣泛的辯論。」

信函指出：「由於聯邦法律強制要求對接收各州選舉人團選票的所有異議均應在2021年1月6日前提出，因此請求特別緊急。」信函要求立即召集並舉行聽證會，調查有關2020年11月3日選舉的所有非法行爲指控；調查影響選舉的系統性問題，並恢復人們對美國可以舉行自由公正選舉的信念。



(Adobe Stock)

學無止境 祖孫同獲大學學位

【看中國訊】近日，美國一位祖母和孫女同時獲得學士學位。祖母稱，當初爲了養家餬口，放棄了學業，現在終於實現了夢想。

據媒體報導，11月20日，75歲的帕特和22歲的孫女梅洛迪·奧蒙德參加了田納西大學查塔努加分校（UTC）的畢業典禮。帕特獲得人類學學士學位，梅洛迪獲得心理學學士學位。1978年，帕特曾在亞特蘭大的一所大學學習會計課程。但半年後，爲了撫養孩子，她放棄了學業，後來當了幾十年的會計師。沒有完成大學學業，她一直感覺遺憾。退休後，家人鼓勵她重返學校。孫女梅洛迪對她說：「和我一起上大學吧！」

在家人的支持下，帕特決定完成大學學業。獲人類學學士學位後，帕特還要攻讀歷史學學士學位，並打算在2023年完成。帕特說，學無止境。



看著帳單發愁的女子示意圖。(Adobe Stock)

佛州老人 助他人繳水電費

【看中國訊】美國佛州一名老人，爲同社區100多個經濟拮据的家庭代付水電費用，減輕了他們在節日期間的壓力。媒體報導，74歲的男子埃斯蒙德（Mike Esmond）住在佛州微風海灣（Gulf Breeze），經營一家游泳池建築公司。埃斯蒙德說，附近居民今年受疫情和颶風莎莉（Sally）的影響，很多人入不敷出。

埃斯蒙德在當地市府有關人員那裡，拿到了同社區114個欠水電費用戶的名單，這些人可能被斷水斷電。埃斯蒙德爲他們代付了費用，總計7600美元。埃斯蒙德說，30多年前，他撫養了3個女兒，有一次他手頭無錢，決定不付燃氣費。沒想到那年冬天溫度降到很低，卻沒有暖氣。他很同情鄰居們的遭遇。

川普在這個郡翻盤

【看中國記者程雯編譯/綜合報導】密歇根州的安特里姆郡（Antrim）經過手工重新計票後，在12月16日認證，贏得該郡的是川普總統，而不是早前報告的民主黨總統候選人喬·拜登。

安特里姆郡手工計票爲川普總統翻盤。重新用手工計票後發現川普總統獲得了9759票，而拜登獲得了5959票。

在11月3日大選日的夜裡，安特里姆郡的選務官員表示，拜登獲得的選票比川普總統多3000多張。兩天後，他們說是川普總統贏了大約2500張選票。第三次變化發生在11月21日，川普總統被認證爲安特里姆郡的贏家，選票優勢近4000張。

該郡的官員們將11月3日的錯誤結果歸咎是「人爲錯誤」，但是安特里姆郡使用的是備受質疑且充滿嫌疑的Dominion投票機及其相關軟件。

一個第三方機構「聯合安全行動小組」在12月13日公布了對

密歇根州安特里姆郡在大選中使用的Dominion投票機的司法審計結果，他們指出Dominion投票機的出錯率高達68.05%。審計結果還發現，Dominion投票系統「故意產生大量的選票錯誤」，從而使選票進入所謂「裁決」的過程。

聯合安全運營小組聯合創始人羅素·拉姆斯蘭（Russell Ramsland Jr.）在報告中說：「故意的錯誤導致對選票的大量裁決，沒有監督，沒有透明度，也沒有審計追蹤，這導致選民或選舉舞弊。根據我們的研究，我們得出結論，密歇根州不應使用Dominion投票系統。我們進一步得出結論，安特里姆郡的（Dominion計票）結果不應該得到認證。」

然而，密歇根州選務主任喬納森·布拉特（Jonathan Brater）卻一直不承認Dominion投票機有系統錯誤。

如果川普的競選團隊把安特里姆郡作爲突破口，繼續要求在密歇根州全州和其他幾個關鍵戰場州也進行手工計票的話，或許會有更多突破。

議員：科技巨頭威脅傳統

【看中國記者程雯編譯/綜合報導】美國聯邦參議院司法委員會主席林賽·格雷厄姆（Lindsey Graham）近日表示，不受監管的科技巨頭、社交媒體平臺，及不進行核實的郵寄投票，正在對美國的傳統保守主義構成威脅。格雷厄姆參議員提出了一項法案，以取消讓互聯網科技公司享有免責保護的230條款。

格雷厄姆參議員12月14日在福克斯新聞網的節目中說：「（美國）保守主義面臨兩大威脅：不進行核實的大規模郵寄投票和不受監管、無法被起訴的社交媒體公司，當他們（社交媒體公司）刪除保守派內容時卻無法起訴它們。」美國保守主義指的是美國從建國之初就秉承的價值觀和傳統，如猶太教、基督教價值觀、自由經濟、自由市場、自由企業、私有制、小政府、低稅收等等。

關於郵寄選票的問題，格雷厄姆參議員的擔心與川普和其他保守派人士是一致的，他們都擔心放寬郵寄選票的標準爲潛在的選舉欺詐行爲打開了大門。

對於社交媒體爲何無法被起訴，格雷厄姆參議員解釋說：「230條款允許大科技公司拿下內容、自做決定，而無需被起訴，也不受監管。」

230條款是美國1996年通過的《通信規範法案》中的第230條內容，該條款讓互聯網科技平臺不會因爲其用戶發表的言論內容而承擔法律責任，這讓谷歌、臉書、推特等科技公司自1990年代末以來迅猛發展，並形成壟斷優勢。

格雷厄姆參議員說：「據我所知，在美國，除了大科技公司以外，沒有其他企業因其行爲可以不受起訴，或不受任何政府監管。如果我們不還擊的話，社交媒體公司和郵寄投票將毀掉保守主義。」他在12月15日提出一項法案，該法案將於2023年1月1日廢除對大技術公司的第230條保護條款。川普總統則希望現在就廢除230條款。《國防授權法》已於12月11日在國會獲得多數通過。川普表示要否決這個沒有加入廢除230條款的《國防授權法》。

官員死亡 中共雙規辦案受質疑

【看中國記者苗薇綜合報導】近日郴州市公安局北湖分局燕泉派出所原所長許孔習在被調查期間，由郴州轉押長沙途中意外身亡。中共官員接二連三「雙規」致死，引發外界對中共「雙規」辦案措施的強烈批評和質疑。

據媒體報導，在被「雙開」次日，12月18日凌晨3點，郴州市公安局北湖分局燕泉派出所原所長許孔習於轉押長沙途中意外死亡，屍體多處骨折，鼻腔和口腔有血跡。許孔習遭體臨時停在株洲縣第一人民醫院。

當天中午，中共郴州北湖區政法委一副書記到株洲縣口區公安分局與家屬見面，家屬經過多次交涉及強烈要求，終於在19日晚9點見到屍體，確認死者爲許孔習，死者屍體頸部有傷痕，鼻腔和口腔有

血跡，左胸心臟等部位有多處骨折、塌陷。

目前許孔習妻兒仍守在醫院，等待屍檢結果。他們已向有關部門申請，要求調查許孔習的死因。

據公開資料，許孔習在武警消防系統任職17年，在公安系統任職18年，曾擔任郴州市北湖區保和派出所、北湖派出所和燕泉派出所三家派出所的所長。

9月21日，北湖區中共紀委宣布，許孔習「涉嫌嚴重違紀違法」，正接受紀律審查和監察調查。12月17日，郴州中共紀檢委宣布，對許孔習予以「雙開」（開除黨籍、公職）處分。通報稱，許孔習多次收受他人禮品、禮金，與他人發生不正當性關係，且充當黑社會「保護傘」，收受涉黃、涉賭老闆的賄金爲其提供保護等。許

孔習死亡之前，被郴州市紀委監委「留置調查」了兩個月。「留置」脫胎於中共紀委以前的「雙規」，同樣是中共語系中的一種強制措施。

早在2016年，「人權觀察」組織就發表過一份關於中共「雙規」的報告，報告引述此前被「雙規」的人員指，他們曾遭到酷刑和其他虐待，包括毆打、長時間被剝奪睡眠、被強迫罰站或維持痛苦姿勢長達數小時，甚至數天。

今年11月，自由亞洲電臺《夜話中南海》欄目講述了一名因爲疫情滯留在美國的中國官二代，父親曾是副部級官員，幾年前被判處無期徒刑後即進入秦城監獄服刑至今，此前其父被「雙規」3年，期間簡直生不如死，能夠支撐自己活下去的信念就是「熬到進監獄之後的日子就好過了」。

殘疾退役軍人：永不放棄

【看中國訊】今年33歲的特拉維斯·米爾斯（Travis Mills）是一位重度殘疾退役軍人。「永不放棄」是他的座右銘。他建立了一個基金會，爲受過傷的退役軍人及家人提供幫助。他還到處受邀演講，以親身經歷激勵他人。他撰寫的回憶錄《艱難隨行》（Tough as They Come）是《紐約時報》暢銷書之一。

據媒體報導，米爾斯與妻子凱爾西（Kelsey）、9歲的女兒克羅伊（Chloe）和3歲的兒子達克斯（Dax）居住在美國緬因州（Maine）。

米爾斯在密西根州的小鎮瓦薩（Vassar）長大。米爾斯說，從小父母就對他說：「不能因爲有些事情很難，就找藉口放棄。」高中畢業後，他加入了美

國陸軍。他在阿富汗服役時受了重傷，四肢截肢，那時他才24歲。他以驚人的毅力面對重度殘疾，學會走路和重新生活。「永不放棄」成了他的座右銘。

身體康復後，他開始在全美各地演講，用自己的經歷激勵他人。作爲一個殘疾退役軍人，他更想幫助其他殘疾退役軍人。米爾斯夫婦在2013年建立了特拉維斯·米爾斯基金會（Travis Mills Foundation），協助在阿富汗受傷的軍人，讓他們走出低潮，重建對生活的信心。

該基金會還在緬因州中部的貝爾格萊德湖區（Belgrade Lakes）建造了一個度假村，受傷軍人和家人可以去那裡免費度假一週，有數千名志願者爲他們提供服務。

東方縱橫：竊選背後的黑手

文 | 東方
圖 | Getty Images

隨著今年美國總統大選舞弊一個一個被揭露，背後中共的影子開始突顯出來。

美國的中國問題專家章家敦在媒體採訪中透露說，中共對美國大選相當關注，下了很大的力氣影響大選結果。具體做法就是中共外交部發動信息戰，在《環球時報》施放虛假信息，在網絡世界更是動用人工智能，規模相當龐大。比如：動用駭客龍網絡（Dragon Network）攻擊川普的推特、臉書、油管帳號，今年6月，推特註銷了17萬4千來自中國的假帳號。據自由亞洲電臺報導說，中共軍方的情報部門就駐紮在休士頓中領館，在那裡，他們用人工智能分析大資料，判斷並搜尋那些容易參與「安提法」和「黑命貴」抗議活動的美國人，找到這些人之後，用抖音發視頻給他們，甚麼視頻呢？教人怎麼打、砸、搶的視頻，這已經超越了推翻政府的範圍，屬於開戰了。因為「安提法」、「黑命貴」在美國各地引起騷亂，這也間接影響了美國的大選。

毫無疑問的，中共更喜歡拜登。一個原因就是川普捉摸不定，對中共來說，不管美國總統親共，還是反共，只要能揣摩出美國總統下一步做甚麼，他們就能夠先下手為強。但偏偏川普為人率性、捉摸不透，中共經常處於被動挨打的地步，經常被川普牽著鼻子走；另一個原因就是川普不相信和平演變這一套，不相信跟北京接軌，慢慢把中國演變成民主、法治社會的這一套，川普的政策就是以牙還牙，中共占美國的便宜，他就不讓中共有好日子過，所以過去這幾年來，中共的日子真是不好過。

許多西方的中國問題專家認為，美中兩國之間的對抗是爭奪霸王之爭，隨著經濟和軍事力量的增



長，中共不服美國獨霸的世界格局，要挑戰。章家敦認為，不是那麼簡單的爭霸問題，而是兩種意識形態，兩種文化的衝突，而且是你死我活、勢不兩立的，美國代表的是自由、平等、獨立的生活方式，而中共習近平想要達成的是中央極權、世界一統的帝國模式，也就是中共坐天下的模式。兩年前，中共外交部長王毅就發表署名文章說，習近平的外交思想已經超越了西方過去三百年來，有關國際格局的思想。中共的手段也越來越蠻橫無理，最傷害美國利益的就是對知識產權的強取豪奪，據不完全估計，美國因此每年遭受六千億美元的損失；對中共病毒（SARS-CoV-2）的隱瞞，更是給全世界帶來巨大災難，所有的國家無一倖免。

前不久，中國社會學家李毅就發表公開演講，說疫情對歐美最不利，對朝鮮、中國最有利，防疫——朝鮮第一，中國第二，朝鮮是「零感染」。李毅說中共的體制也好，但還是比朝鮮的差一點，還不如朝鮮，所以中國死了4000人，14億人死了4000人，等於是沒人死，中國2027年超過美國沒問題，美國活不成了。我就納悶，這樣的人能當社會學家？不過，再想想也不

納悶，也只有中共這個地方，有這樣的社會學家，我建議李毅，你搬到朝鮮去住吧！雖然這不是中共官方的說法，但這也反映出所謂中共菁英階層的想法。要我看，中共的謊言本來是要忽悠老百姓的，最後自己被忽悠了，這也算是木匠帶枷——自作自受了。章家敦警告說，當初本拉登經常講要襲擊美國，讓美國人付出生命代價的話，但美國人不當回事，一直到發生「9·11事件」，如今中共的將領們也經常發表類似的話，美國人可不能掉以輕心。

中共也鑽了美國自由社會、新聞自由的空子，用購買美國媒體廣告的手段，推送中共想要表達的觀點，比如：被國際社會披露的中共從人體活摘器官牟利一事，在一個正常的國家、一個正常的社會，器官移植要等待好幾年的時間，而在中國只要幾個星期，甚至幾天就行，哪來的那麼多器官呢？於是中共就在《洛杉磯時報》購買了大量的整版廣告，用新聞和評論的方式輸送中共的宣傳，如他們在《洛杉磯時報》的廣告版上報導說，捐獻器官的人越來越多，中國人排著隊登記要捐獻器官，這就是說，中國有那麼

多器官，是因為有那麼多人排隊捐獻呢！這是前不久在《洛杉磯時報》的插頁廣告。

在採訪中，章家敦提到的一件事，令人脊背發涼，就是關於中共搜集人類的DNA，人體的去氧核糖核酸，在11月分的工業20國高峰會上，習近平提議創建旅客DNA QR碼，《環球時報》後來跟進說，應該強制執行，也就是說，你要旅行前，上飛機前，掃一下你的QR碼，這個QR碼內含兩種信息：一種是你個人的健康信息；另一種就是旅行信息。如果真的要執行起來的話，中共就能得到外國旅客的DNA信息，如果要執行這樣的健康QR碼機制，就意味著必須有儲存QR碼信息的資料庫，那麼就意味著這個資料庫有被駭客進攻盜竊的可能。中共目前已經有了全世界最大的DNA資料庫，有這麼幾個獲得DNA的途徑：

- 1、駭客進攻。美國第二大醫療保險公司Anthem資料庫在2015年的時候，被中共駭客入侵。
- 2、收購西方的生物技術公司，比如：收購GNC、收購Complete Genomics。
- 3、廉價DNA測試。像你看到很多廣告，提供你的DNA，可

以搜尋家譜、追溯祖先，相當一部分DNA送去了中國的實驗室。已經有20多家中國的DNA實驗室，獲得美國監管當局的審批認可。

需要提醒的是，北京政府搜集外國人的DNA，但卻禁止中國本土的DNA信息移交到外國，為甚麼？《華盛頓時報》專欄作家Bill Gertz披露，一位不願透露姓名的美國官員跟他說，有跡象顯示，中共正在研製DNA生化武器，專門對付不同族裔的生化武器，目前還沒有鐵板定釘的證據，但中共大力推動DNA資料庫的動作，令人懷疑。

還是回到美國總統大選舞弊的話題，以及背後中共的影子。在鮑威爾針對喬治亞州選舉的官司中，有一位前美國軍方情報官的宣誓證詞提到說，根據對Dominion計票系統的數位掃描分析，發現有跟外國機構搭線溝通的痕跡，其中一個來自中國湖南，另一個來自伊朗，而且都是最近的事情。進一步調查還發現，Dominion計票系統公司主機設備管理經理叫Anthony Huang，1998到2002年間，任職於中國電信，而中國電信是列在美國國防部黑名單上的公司，因為中國電信在過去20年內，一直跟中共軍方合作。

前總統克林頓的白宮政治顧問Dick Morris爆料說，2020年10月8日，也就是美國總統大選前到一個月的時間，Dominion計票公司在向美國證券交易管理委員會遞交的報告中提到，受到來自UBS Securities的4億美元報酬，而這個UBS Securities是一家瑞士投資銀行，大股東是中共，有3/4的股份。

為了調查通俄門，成立了特別調查組，花了2年多的時間，花費約5000萬美元，最後甚麼都沒查出來，如今計票系統被外國機構進入，計票公司收到中共的4億美元報酬，聯邦政府是否該好好調查一下呢？是否更應該成立特別調查組，查個水落石出呢？

習近平26名地方大員卡位 兩大特點一種結局

文 | 鄭中原

中共政權面臨一連串內憂外患，但這並沒有影響中共總書記習近平繼續想像和鋪路其延任和二十大布局。盤點官方信息發現，今年以來，習近平分幾輪對地方大員進行卡位布局，並且在10月底的五中全會後突然加速，涉及十數個地方省分和國務院部委。我們來看看都是些甚麼人？說明了黨內怎樣的勢力消長，以及能否跟習近平一起保黨延命。

最近一輪是12月1日和2日，福建、海南、四川、甘肅、黑龍江五省，和中國農業農村部、中國商務部兩部人事聯動。之前是11月20日，吉林、湖南、貴州、雲南四省大員發生職務變動。而據統計，今年內共26名地方大員（省部級黨政一把手）卡位，約占中共地方大員人數的三分之一。

技術官僚占優 軍工系突出

這些官員的特點多是技術官僚，並且有相當部分是軍工系。新任陝西省委書記劉國中，華東工程學院（今南京理工大學）炮彈系觸發引信設計與製造專業畢業，哈爾濱工業大學金屬材料及工藝系壓力加工專業、管理學院系統工程專業研究生學歷。

四川省長黃強，西北工業大學航空自動控制系航空電氣工程專業本科畢業，西北工業大學管理學院管理科學與工程專業，研究生工學博士，曾任第一飛機設計研究院院長、黨委書記兼上海飛機設計研究所所長、黨委書記，國家國防科技工業局副局長。海南省長馮飛，天津大學電力及自動化工程系電力系統及其自動化專業本科、碩士、博士畢業，工學博士，研究員。曾任工業和資訊化部產業政策司司長、工業和資訊化部副部長。

山東省長李幹傑是中共的核安全專家。11月上任的湖南書記許達哲，曾任中國航太科工集團公司副總經理、總經理，中國航太科技集團公司董事長，工業和資訊化部副部長，國家航天局局長，國家原子能機構主任，國家國防科技工業局局長。

福建省委書記尹力和海南省委書記沈曉明，居然都是醫學博士，原來的任職也多有衛生系統背景。

其他如：福建省長王寧，曾長期在建設部（後來的住建部）工作，2015年12月，從住建部副部長調往福建。青海省長信長星，華中師範大學經濟學碩士學位。甘肅省長任振鶴，恩施地區財經學校、

華中工學院技術經濟專業畢業。

習家軍外加鑽營派

現在習近平所用的人，主要還是正宗的習家軍，也就是其過往舊部，但陸續擴容加入了所謂的鑽營派。

浙江省長鄭建潔是福建漳州人，曾長期在廈門任職，與習近平有工作交集，被外界視為「習家軍」一員。

天津市長廖國勳曾在貴州與習近平親視栗戰書和陳敏爾均有交集，可視為間接的習家軍。

陝西省長趙一德也是習近平浙江舊部，浙江溫嶺人，習近平主政浙江時，趙一德任溫州市委副書記等職，之後做過浙江省委秘書長、杭州市委書記，2018年調往河北。

海南坐地上位省委書記的沈曉明，原來的發跡地是上海，有人說他是習近平2007年短暫主政上海的舊部，是所謂的「浦江新軍」，有指「浦江新軍」算是被習近平收編的「上海幫」。

現任湖北省委書記應勇，此前為上海市長，浙江籍的應勇，在浙江任職期間與習近平有過共事經歷，也是習家軍代表之一。

新任貴州省委書記諶貽琴，白族，是中共官場截至目前唯一的一位女性少數民族省委書記。

諶貽琴作為中共表現「少數民族工作」和「婦女工作」的花瓶存在，才是最大的政治需要。

上海市長龔正，曾與現任上海市委書記李強在浙江共事7年，而李強是習近平的舊部。龔正還據傳是其的心腹、副總理劉鶴的妹夫。

吉林省委書記景俊海是陝西白水人，長年任職於陝西，陝西是習近平老家，本身是陝西人或在陝西任職的官員，一般都會到習父仲勳陵墓去拜山頭，由此形成「陝軍」。「陝軍」雖比不上習近平的閩浙舊部為主的「江新軍」，但也屬於習家軍的一支。

貴州省委副書記、省政府黨組書記李炳軍曾任前總理朱鎔基的大秘。習近平也需要拉近與一些元老

的關係，略為重用他們的人。與習派本無交集，靠鑽營上位的官員可稱為鑽營派，其中明顯的是新任雲南書記阮成發。

阮成發在主政武漢8年期間，得綽號「滿城挖」，又被舉報貪腐，但沒事。阮成發的靠山，據傳是時任湖北省委書記、現任政治局委員、天津市委書記李鴻忠，而李鴻忠原被指是江派的人，又與時任政治局常委俞正聲密切，現在也轉向投靠習近平。

在雲南省長任內，阮成發曾在公開場合至少三次讀錯字，成

為官場笑談。

除了前述一些明顯是習舊部或是習舊部的親信，可視為習系本來的人馬，其他上位者，有些是鑽營派，有些可以視為技術官僚，屬於維持政權的需要罷了。

無論是哪派 都不獲信任

不管是習家軍，還是新網羅的人馬，都面對習近平一再要求的「忠誠」二字，習近平一再強調不要做「兩面人」，說明習近平也知道無法同心同德，反而是離心離德。誰也想不到何時沉船，準備隨時出逃。

今年6月，習近平浙江舊部、公安部副部長孟慶豐突遭免職，去向不明。7月，本來被視為習近平人馬的陝西省委書記胡和平被調離，調回北京掌管文化與旅遊部，被明升暗降。這說明，即便是習近平自己的親信人馬，對習近平而言，在關鍵時刻也並不可靠，或不受信任。

習近平近年頻頻明言「政治安全」，意味著政權不安全。在中共體制中，政權安全就是黨中央安全，黨中央安全就是核心習近平本人的安全。習近平擔憂內部不滿和反習勢力藉著外部環境的惡化，「蠢蠢欲動或興風作浪」。有說法指，對習近平來說，「滿眼望去，皆是敵人」。

臺憲兵特種作戰訓練場決標

【看中國記者盧乙欣綜合報導】臺灣為強化城鎮戰作戰與反恐等能力，憲兵計畫在新北市泰山興建「特種作戰綜合訓練場」。臺灣國防部稱，相關工程案21日決標，預計明年10月底完工。另外，根據臺灣國防部「即時軍事動態」訊息顯示，21日再有兩架中共軍機擾臺，分別是出現在臺西南防空識別區的「運8」技術偵察機、「運9」通信對抗機，「運8」甚至還觸碰臺海中線南端。



為強化城鎮戰作戰與反恐等能力，憲兵計畫在新北市泰山興建「特種作戰綜合訓練場」。(總統府)

特種作戰綜合訓練場已決標明年10月底完工

中央社報導，軍方4月間曾表示，國軍目前有陸軍的「南、北測城鎮戰鬥教練場(新竹及臺南)」，至於海軍將在高左營興建的「多功能特種作戰訓練場」，提供特戰訓練來使用。

不過，因受訓部隊無法遠離駐地，加上各單位所規劃的設施、訓練項目，以及施訓對象均有所不同，憲兵遂計畫在新北市泰山區建置「特種作戰綜合訓練場」，該訓練場完工後將有助於提升憲兵部隊衛戍作戰暨城鎮特種作戰之戰鬥技能，並將採取資源共享精神，提供臺灣北部地區國軍部隊實施城鎮作戰訓練，將訓練場發揮至最大效益。「特種作戰綜合訓練場」也具備反恐訓練能量。

而泰山區的「特種作戰綜合訓練場」依照規劃，未來將設置臺北捷運月臺、捷運車廂實體模型、地下道、監控、廣播系統，以及180度三螢幕模擬情境射擊訓練系統等。該訓練場經費合計編列新臺幣2億6920萬元，執行期程從民國108年至111年；

108年度為土地測量、耐震評估及地質鑽探等前置作業，109年後將正式施工。臺灣國防部表示，泰山區相關工程案21日決標，預計在明年10月底完工。而在左營的海軍「多功能特種作戰訓練場」，預計也將於近日決標。

中1架觸碰臺海中線南端 美軍機回嗆飛航自由

《自由時報》報導，針對中共軍機動態，空軍依慣例，派遣空中巡邏兵力應對、廣播驅離及防空飛彈追監；據國防部公布資訊，中共軍機今年曾於2月10日、8月10日、9月18日及9月19日踰越臺海中線，但相較前4次均為飛行速度更快的戰鬥機所為，昨天這次卻是慢速機所為。

此外，根據臉書粉專「臺灣西南空域」表示，21日下午有一架中共軍機「運9電偵機」進入臺灣西南空域防空識別區(ADIZ)，臺灣空軍軍機也升空警戒，於下午3時44分空軍依照往例針對共機廣播驅離。

較罕見的是，與此同時，西南空域也出現美國海軍兩架P-8海神式海上巡邏機，下午4時，其中一架美軍巡邏機也透過無線電廣播，公開向共機宣告「國際空域自由飛航權」。

根據「臺灣西南空域」統計，12月中共軍機已累計進入臺灣空域19天，連續第7天，12月廣播驅離紀錄共計47次。

面臨暴動罪起訴 港星王宗堯獲市民支持與護送

【看中國記者李晴採訪報導】涉嫌去年7.1闖入香港立法會，藝人王宗堯、民間集會團體發言人劉穎匡、港大學生會前會長孫曉嵐等人被起訴「暴動罪」，及「進入或逗留在會議廳範圍」。控方12月18日在西九龍裁判法院提堂。王、劉離場時與在場支持市民擁抱，親建制派大波Man(石房有)到場挑釁，被在場市民轟走，並護送王離開。案件3月26日再審，惟王面臨大筆訴訟費，市民獲悉後近日紛紛大力「懲罰」他。

很煩，但是做為香港的一分子，都希望他能身體健康。」他說，萬一大波Man有事，可能會散播到社區，因今次的傳播鏈和病毒株都十分之厲害。

面臨訴訟費的經濟問題

今次庭審的所有案件都押後至明年3月26日再訊。控方擬將6宗案件合併處理，惟法官高勁修建議控方再考慮如何分拆案件，以盡快完成審訊。

王宗堯透露，他同另一名記者同一案件，但就對有時將很多案件集合一起審，有時又要分拆表示不解，「我覺得本身事件比較有獨立性，大家都有自己的控罪，但整件事綜合起來用一個『暴動』對大家來說，是一個很不公平的控罪。」

他透露，保釋條件維持不變。原本按金擺在律師樓處，時下拖後，也要準備好錢。他表示，自己經歷過有體會，面對訴訟費，「我自己是比較幸運的一個，令大家知道這件事。但其他被告也可能經歷同樣的經濟困難，對於一些無理的控告或法律審訊時，面對龐大的律師訴訟費，他們未必會得到適當的支持。」他呼籲大家，能關注其他手足面臨訴訟費的經濟問題，並給予同樣的工作機會。

提到敏感詞「眾籌」，王宗堯即刻搖頭否定，「不會」，他說「我們香港人有手有腳，自己做事都沒問題。我一知道有好多朋友撐我，同時又收到好溫暖的信息的時候，自己的心已經定了下來。」

感謝異鄉港人寫歌相助

日前有身在異鄉的香港人KOL在節目中透露，自己做了一首歌，想請王宗堯唱，所得會支持王宗堯打官司。他在《港燦會館》節目中表示，希望王宗堯能夠聽到他的節目，並獲悉此事。

《看中國》記者採訪時間及王宗堯，他直言，「香港國安法」前開始，每日都有看身在德國的齊阿哥的影片節目。他對齊阿哥身在異鄉仍關注香港時事，並發聲撐香港表示感動。他亦對此資訊表示興趣，直言散庭後會同朋友傾談此事。

提及早前《看中國》訪問風水師吳佩孚師傅，有提及王宗堯官司恐成國安處打擊目標。他回應，風水預測「會做參考」，但始終相信謀事在人。「我覺得有很多事掌握在自己手上，如果力量夠的話，每一個人都能互相幫助，可以成就很大的奇蹟出來。命運亦可逆轉。」

遭到大力懲罰感窩心

當王宗堯在社交網站PO出需要遭「懲罰」，給予工作機會去面臨法律訴訟消息一經傳出，他就開始忙得不停手，有餐廳請他做「一日店長」，有媒體請他做「王探黃」，亦有黃店請他簽名賣T恤。遭到好多朋友的懲罰，他直言「感謝」，雖然簽名簽到手軟，他卻笑言「不辛苦」。「在嘗試以自己的身分做一些事情。當然自己也需要幫助自己，我相信，起碼我可以在自己身上做一些事情的話，就要盡力做」，他說，身為公眾人物，都要運用自己的影響力和幫大家發聲的機會盡力去做。

提及李偲媽猝死事件，王宗堯直言「所以，我好擔心大波Man，他整日走來走去，有很多不知所謂的朋友，我都好擔心他。因為這個病很毒，未必確診才死人，有時未確診就已經死了。」

上庭後翌日，王宗堯再次現身，由銅鑼灣大渣哥、前藝人譚小環夫婦請他做「一日店長」，引發200多人排隊等候見男神，並大力「懲罰」他。

背景補充

1978年出生的王宗堯從小在

富裕的家庭環境下長大，父親為成功商人。中四後往英國留學，曾入讀倫敦帝國學院修讀改變物料相關科目，次年轉往倫敦大學學院修讀經濟統計學。畢業後回港，曾在父親的公司任職電腦部專員，半年後到臺灣，投靠一個跟製作公司、經理人公司相熟的親戚。之後，從此他與演藝界結下不解之緣。成為一個型男和有良知的藝人，被粉絲稱為「男神」。

案件補充

12月18日西九裁判法院審訊的12名被告涉及6宗案件，依次為城大編委記者黃家豪(21歲)、學生羅樂生(20歲)、運輸工人何俊諺(22歲)、「佔旺女村長」畢慧芬(24歲)、港大學生會前會長孫曉嵐(24歲)、「佔旺畫家」潘浩超(32歲)、《熱血時報》記者馬啟聰(30歲)、藝人王宗堯(41歲)、地盤工人沈鏡樂(24歲)、社運人士劉穎匡(26歲)、吳智勇(25歲)及范俊文(28歲)。

各被告均被控「進入或逗留在會議廳範圍」及暴動罪，潘浩超另被控非法集結及刑事損害。潘及畢慧芬因涉及其他案件仍須還押，法官批准潘於明年1月5日到區域法院處理保釋申請，其餘被告續准保釋。

大波Man踩場被轟

市民舊年常聚街頭，今年則因疫情和「香港國安法」，難得一見。18日，王宗堯、劉穎匡等人就7.1闖入立法會案在西九裁判法院聆訊，獲得不少熱心市民到場支持，有市民手製心型牌到場打氣。兩人出入法庭時，都有同市民打招呼並上前擁抱。庭審後，王接受在場記者採訪時，大波Man再次到場贈興。

對於大波Man到場，王宗堯直言：「好開心，大波Man都來撐場，不過就擔心他中肺炎，希望他身體健康，雖然他們無腦又

多功能美容聖品 菲美斯神奇霜 與 歐美斯精華露

全球最佳清真品牌美容聖品，天然草藥配方，日本納米科技，暢銷45國，集美容/修復/健康於一身的多功能美容，保健的保養品

菲美斯神奇霜

Firmax3菲美斯是自然的肉毒桿菌素。最暢銷的緊膚提拉的美膚保養品，是肉毒桿菌素或填充劑注射劑的新替代品。全天然的激素平衡霜，不用動刀針可達到整容手術的效果。

歐美斯精華露

它是從亞馬遜一帶名為「Dragon Blood Extract」植物中提煉的紅色精華，具有緊實肌膚，保濕，除皺祛斑，消除眼袋，滋潤嘴唇等功效。其特定血清可作為促進劑來提亮皮膚，使受損的皮膚細胞快速修復。滋潤皮膚和促進膠原蛋白的作用，保水活化，一步到位修復肌膚。



使用方法：塗抹在脖子及手腕脈搏跳動的部位，及局部目標部位每天2-4次，持續4-6週

成分與原理

菲美斯神奇霜由吊樹燈、蘋果乾細胞、東格阿裡、膠原蛋白及多種維他命等13種。具有癒合功能的草藥，以納米技術萃取其精華，透過皮膚直接被血液快速吸收。可改變成鹼性血液，提升免疫力。促使細胞再生，緊實肌膚，恢復年輕。

適用於

荷爾蒙失調、內分泌紊亂、改善前列腺、甲狀腺、經期失調、更年期婦女、痛症炎症、皮膚過敏、皺紋、暗瘡、老人斑、雀斑、眼袋、皮膚鬆弛及各類皮膚病等均有顯著效果。



皮膚光滑了，法令紋、眼袋消失了



白癜風-皮膚膚色正常了

多個見證及詳情請掃二維碼



天華源 626-667-0948 646-578-7438 714-728-1563 地址：洛杉磯 Rosemead Blvd 近 Valley, CA 91770 (請預約)

最高法兩裁定：支持教堂集會權與不計非法移民行政令

【本報訊】近日，最高法院就帕薩迪納狀告加州防疫令一案作出支持宗教自由的裁定後，洛縣本週收回了針對室內宗教集會的禁令。不過，禮拜時必須戴口罩，不同家庭之間仍要保持6英尺距離，人數也不可超過教堂的容量。

今年夏季，總部位於帕薩迪納的豐收岩教堂 (Harvest Rock Church) 狀告加州禁止一些疫情嚴重縣的教堂提供室內禮拜服務，但加州中區聯邦法院當時支持了加州的禁令，只允許教堂提供戶外禮拜服務。

11月25日，原告向最高法院提交了緊急請願書，請求最高法院對加州的防疫令發布禁止令。上訴狀說，在長達9個月的防疫禁令實施期間，州長紐森強迫加州人遵從各種違憲的防疫禁令，對加州人的日常生活施加嚴厲但不合理的管制。而加州的禁令違反了《美國憲法第一修正案》對於宗教活動的保護。

教堂認為，這起訴訟的核心點是：州長是否有權規定人們在疫情期間如何禮拜。

12月17日，最高法院簡明裁定，駁回加州中區法院9月2日作出的支持加州禁令的裁定。

洛縣最近感染出現激增，截至目前總感染人數已超過了62萬例，住院人數也持續飆升。目前洛縣的



美國最高法院。(SAUL LOEB/AFP via Getty Images)

可用ICU病床已經為零。也有人對放開教堂室內禮拜有所擔心。

但是，資深牧師 Che Ahn 此前在接受福克斯新聞採訪時就已表示，教堂已經要求健康狀況不好的高風險人群待在家中，也要求教會成員戴口罩。而且教堂很大，有足夠的空間保持社交距離。他還說，疫情期間，人們更需要精神上、情感上的鼓勵。他

相信教堂可以提供這些。就在做出該裁定一天後，最高法院對另一起移民相關的訟案也作出了有利川普政府的裁定。

人口普查結果排除非法移民

12月18日，最高法院以6-3裁定，駁回了紐約區法院否決“川普總統將非法移民人口排除出2020年人口普查結果行政令”的

裁定。依照該行政令，今年國會進行選區劃分以及確定各州席位時，將依據合法人口的數量。

川普總統在今年7月下達行政令，要求商務部上報各州2020年人口普查數據時，提供兩組數據。一組是整體人口，一組是減去非法移民人口的數據。後者將作為分配國會席位的人口依據。該行政令遭到訴訟，官司最終打到最高法院。

總統的備忘錄中說：向非法移民提供國會代表權，讓其產生正式的政治影響力，會破壞（支持政府體系的代議制民主）原則。川普總統在7月表示，他不會支持非法入境的外國人也擁有國會代表權，因為這會產生不正當的激勵作用，破壞政府體系。

9月，紐約區的一個法院裁定說，該行政令超越了總統的權限。該裁定認為：非法移民只要生活在美國，“就應當被計數”。

而最高法院的裁定認為，“總統已明確表示，希望將沒有合法身份的外國人排除在分攤基數之外。總統對他的指示作了限定，規定‘應’在‘切實可行的範圍內’收集資料，並‘在可行的範圍內’援引聯邦條例，將外國人排除在外”。

最高法院認為，原告對於“行政部門最終如何執行這一政策”的傷害質疑，“目前只不過是猜測而已”。因此目前不適合就此進行裁定。最高法院因此裁定撤銷下級法院的裁定。

據皮尤分析，加州人口流失本就可能導致失去一個國會席位，如果再扣除非法移民人口，可能會再失一個席位，導致在國會眾議院的席位減至51個。而覆蓋聖蓋博谷的加州第27選區（現任國會議員趙美心），以及覆蓋橙縣和聖地亞哥縣北部的第49區，很可能會在此次人口統計後失去席位，當地居民將被重新劃入鄰近區。◇

南加已無可用ICU病床 官員部署移動醫院

【本報訊】南加地區的重症加護病房 (ICU) 可用病床數在周四 (12月17日) 降到了零床。目前官員們紛紛推出移動病床設備，並且到處招募醫生和護士。

官員說，目前，南加地區和中央山谷地區的23個縣已經沒有可用的加護病床了。橙縣衛生護理機構週三發布命令，暫停救護車將患者轉院，之前如果一個醫院的急症室人滿為患，救護車可以轉去另一家醫院。

據 FOX11 報導，目前，橙縣普羅登斯聖約瑟夫醫院負責人說，該院的護士、呼吸器治療師以及清潔工都已經額外倒班工作了。註冊護士與臨時護士 (Traveling nurse) 都進醫院了，官員們正與附近一家兒童醫院討論如何使用其額外空間來照顧病人。

橙縣官員們開始部署野戰醫院 (Mobile Field Hospitals, MFHs)，在大型拖車上設置病床，接納需要住院的中共病毒 (COVID-19) 感染者。UCI Health 預計聖誕節前可以增加50個病床。

洛縣衛生官員周三也表示，預計未來幾天或幾週內，感染病例和住院人數仍會持續增加。

目前全州的7日平均檢測陽性率為11.3%，每10萬居民日增感染63.9例，ICU可用病床率2.1%。

本週一，首批輝瑞疫苗抵達加州，部分醫護人員已經注射了疫苗。另一家 Moderna 的疫苗也已獲得聯邦批准，加州已經預訂年底前獲得216萬劑該公司的疫苗。之後的疫苗優先施打對象可能是教師、農場工人、雜貨店工人以及電

召車司機和新聞記者。

目前，洛縣7日平均檢測陽性率11.4%，每10萬人日增感染84.4例；週四，洛縣報告102例死亡以及超過1.44萬例確診感染。目前有4,864人住院，其中20%被送入加護病房。過去兩天內，感染中共病毒住院人數增加了450人。

在新增的102例死亡中，6成多死者是65歲以上的長者，其中80歲以上者43人，69-79歲者26人；有72名死者有健康問題。而確診感染者的年齡分佈正好相反，洛縣迄今共確診58萬感染者，其中有超過42萬是18-64歲者。

截至目前，洛縣共報告8,664例死亡。其中，拉丁裔最多，共有4,251人，其次是白人1,921人，然後是亞裔1,158人，非裔748人。

疫情影響高校入學 UC申請量增加15%

【本報訊】疫情不僅衝擊了加州經濟也影響到了各大學的入學申請，加州大學 (UC) 明年秋季的本科入學申請人數大增，相比之下加州州立大學 (CSU) 則因申請人數下跌再次延長了部分校區的入學申請截止日期。

據報導，加州大學9個本科技校區的申請人數飆升高至25萬，比去年增加了15%，並且拉丁裔和非裔背景的入學申請者顯著增加。本週在與《洛杉磯時報》編輯的會議中，加州大學校長邁克爾·德雷克 (Michael V. Drake) 透露了此消息，但各分校的具體信息要到明年年初才會正式公佈。

加州州立大學共有23個校區，整體收到的入學申請呈下降趨勢。雖然也有個別校區如 Cal

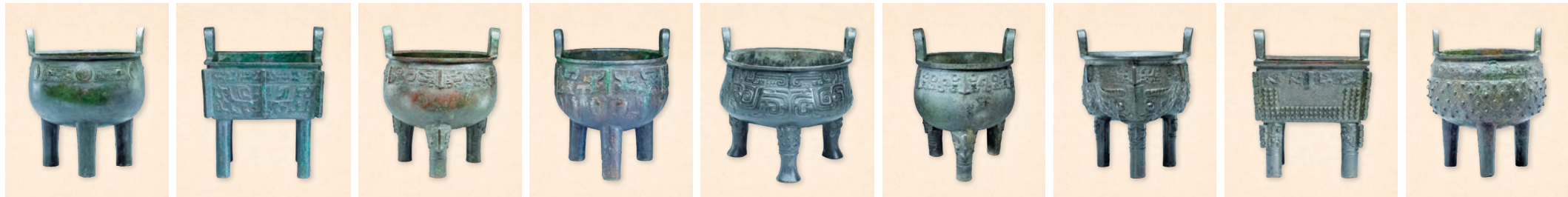
Poly San Luis Obispo 收到的申請增多，但平均下跌了5%。鑑於入學申請的現狀，加州州立大學再次延長了部分校區的入學申請截止日期。

招生專家認為，加州高校入學申請的現狀與取消了入學標準化考試有關。受疫情衝擊，加州大學和其它數百所高校取消了SAT和ACT考試成績要求。雖然疫情下一些社會和經濟地位弱勢的學生可能更不願意申請大學，但這也促使一些學生去申請能提供更多經濟援助的大學，如加州大學和一些優秀的私立大學。

加州高校的入學申請的變化也反應了全美高校入學申請的現狀，即更多高中畢業生選擇更具優勢的大學。

《看中國》週報是非盈利机构，我們致力於人類傳統價值的回歸及與世界普世價值的融合，謝謝您的支持。

國立故宮博物院



江山勝跡只如萍

天外遙聞鐘磬

文 | 宋紫鳳

漫道興亡過眼，曾經歌舞承平。
政宣世亂起刀兵。運數冥冥早定。
一代仙家相授，四朝大樂和鳴。
江山勝跡只如萍。天外遙聞鐘磬。

《樂記》中說，樂者，天地之和也；禮者，天地之序也。所以，禮樂之作是為了讓這天下和而有序。而樂之為天地之和聲，也並不只在太平盛世才有，比如那一年，崇寧。

崇寧，讓我如何形容它呢，豐亨豫大，最是貼切。這本是形容富足安樂的太平景象，因為蔡京常說這句話，於是這句話變成了好大喜功之類的意思。不管怎麼說，當用豐亨豫大來形容崇寧時，確實具有兩種意象，一個是太平盛世，一個是盛極而衰。

崇寧元年（1102年），朝廷要重新考定音律，博求知音者於天下。宋徽宗的詔書中這樣寫道：「大樂之制，訛繆殘闕，樂器散壞，制度不齊。」於是一個叫魏漢津的人，因為精通鼎樂之法而被召見。

魏漢津，在《宋史》中有他的傳。本是蜀地的一個士卒，但他對於音律顯然有著異於常人的敏銳。有一次，他路過三山龍門，聽到山中水聲潺潺，於是對旁邊的人說：「其下必有玉。」說完便下水尋玉，不一會兒，只見魏漢津抱著一塊石頭從水中走出，仔細一看，果然是一塊未經雕琢的璞玉。魏漢津對世人說，他師事唐代仙人李八百，學到了鑄鼎作樂之法。而當他見到宋徽宗時，已經九十多歲了。

魏漢津論樂，果然高古不凡，他提出效仿大禹制樂，以聲為律，以身為度，建議宋徽宗以同樣的方法，用手指長度來定律管的長度。左手中指象徵君，定宮聲之管；左手四指象徵臣，定商聲之管；五指象徵物，定羽聲之管；二指象徵民，定角聲之管；大指象徵事，定徵聲之管。不過，這番樂論，即使在宋人看來也是相當古遠不可考證，而目之為迂腐怪論。所以在幾經爭議之下，直至崇寧三年，宋徽宗才決定任用魏漢津鑄鼎作樂。於是魏漢津提出，先鑄九鼎，以備百物之象，再鑄



▲宋徽宗畫《聽琴圖》局部

鐘，最後統一管弦制度，成就一代樂制。

崇寧四年九月，因九鼎鑄成，新樂亦成，宋徽宗御大慶殿接受百官朝賀。當新樂奏響，有數鶴自東北而來，飛過大慶殿的上空，迴翔鳴喚。宋徽宗下詔賜名新樂為《大晟》，又封魏漢津為「虛和沖顯寶應先生」，並將他的樂書頒行天下。

接下來，宋徽宗又到九成宮行酌獻之禮。九成宮中有九座殿，每鼎各處一殿。中央曰帝鼎，北曰寶鼎，東曰牡鼎，東北曰蒼鼎，東南曰岡鼎，南曰彤鼎，西南曰阜鼎，西曰皐鼎，西北曰魁鼎。當宋徽宗走到北方寶鼎前時，寶鼎忽然破裂，水流溢於外。識者認為這是北方將有戰事的不祥之兆。

宋徽宗鑄鼎制樂，以文太平，然而，所謂太平之業，在德不在鼎。北方鼎裂的異象並非沒有原由。當宋徽宗在大慶殿受賀，在九成宮酌獻的時候，在端禮門外，卻豎立著一塊黨人碑。其上刻有一百二十個人的姓名，皆是因反對新法而被列為奸

黨一派的大臣。在蔡京的蠱惑下，這些名字，由宋徽宗御筆親書，又刊刻石上，司馬光、范純仁、蘇軾、蘇轍、劉安世、鄒浩、任伯雨等忠直正臣、名士大夫，皆在其列。正人去位，小人當道，致亂之機，兆於此時。而蔡京等當道權臣，皆是好大喜功的主戰派，後來果然在北方挑起戰端，終致國破。只是這場兵禍並非應在北邊契丹，而是來自女真。

這些自然是大慶殿內的北宋君臣們絕對想不到的，除了那位「虛和沖顯寶應先生」魏漢津。此時，鼎已鑄成，樂已修成，樂書已頒行天下，魏漢津的使命也將告完成。在他去世前不久，他對身邊的人說：不三十年，天下亂矣。

魏漢津在說這句話的時候，汴京城好似一卷清明上河圖，京都富庶，屋宇林立，行人熙攘，車馬往來，慵懶的士卒，忙碌的販夫，插著柳條的轎子，風塵僕僕駝隊……形形色色，林林總總，都浸染在一片清明氣象之中。

而此時的女真人則生活在白山黑水之間。黑水，即是黑龍江，當時叫混同江。江中有蚌，蚌有珠，名為北珠。珠甚大，晶瑩而微紅。每歲八月，月色如畫之時，其珠大熟。十月是採珠蚌的最佳時間。不過，北珠甚不易得。因九、十月間，北方五寒，人不能下水捕蚌。有天鵝能食蚌，又有號為海東青的鶻鳥可以捕食天鵝。於是，女真人養海東青，專以捕天鵝，取北珠。這些北珠是女真人給遼朝的貢品，遼人將北珠帶到邊境榷場上，宋人再以高價收買北珠，輸入宮禁。

取北珠對於女真人而言是一種苦役。二十多年後，一個叫阿骨打的人出現，這場苦役才告結束。阿骨打帶領女真人起兵攻遼，稱東建國，國號為金。宣和七年（1125年）金滅遼，即而南侵北宋，第二年汴京城破，第三年金人虜徽宗欽宗北歸。這就是靖康之變。與徽欽二帝一同被金人帶走的，還有九鼎、鐘、大樂軒架、教坊樂器、樂舞圖、樂書、樂章等。

此時的大金國，金太祖已駕崩，而由金太宗繼位。金太宗的名字是完顏晟。當年，宋徽宗作大晟樂，鐘磬樂虞之器皆刻有晟字，字為金色。冥冥之中，莫非定數。

不過，大晟樂在中原並未就此絕響。南渡的宋人在南宋又重建大晟樂，繼續作為一朝之雅樂。

同時，大晟樂也流傳到了東邊的高麗。早在政和六年，宋徽宗就將大晟樂賜給高麗國，宋徽宗在他的詔書說，古時諸侯有德者賞之以樂。最能夠移風易俗的莫過於樂。高麗與宋雖然疆域疏遠不相接壤，但卻都能聽聞大樂的天地和聲，不是一件大美之事嗎。

而高麗國主睿宗，則在他的詔書中告誡群臣，文武之道不可偏廢。又說，昔日帝舜修文德，舞干戚，而有苗歸服。這讓我很欽慕。現在大宋皇帝特賜大晟樂文武舞，應先薦之於宗廟以及宴享。於是大晟樂亦成為高麗宮廷的雅樂。

此外，大晟樂不僅流傳南北，還遠播後世。金人將大晟樂更名為太和樂，後來，元破金，得其樂，繼續作為宮庭雅樂。再後來，明破元，明太祖一革元政，唯於此大晟樂，因其為宋先王之遺制，故不加以改作。大晟樂作為宮廷雅樂，歷宋、金、元、明，可謂源遠流長。更何況，早在宋徽宗製成的當年，魏漢津的樂書就被頒行天下，來自神傳的大樂和聲，早已於紛擾亂世中，有序的流布人間。

想來，江山可以易主，朝代可以改換，而經久不滅的是神傳文明，及其所負載的教化功用與道德內涵。這才是上天的美意，與歷史的主題。

讀史至此，心有所感，發為歌詩，遂有了卷首的這一闕《西江月》。

一份付出

MERRY 聖誕節快樂 & CHRISTMAS

感謝 您的捐助與支持

一份關懷

一份祝福



有趣的聖誕節故事和各地習俗



文 | 黃崇祥

一年一度的聖誕佳節又到了。聖誕節是西方最重要的節日之一，重要性相當於中國的傳統新年。

西方國家的傳統聖誕節假期，假期跨越到新的一年，在人人相互祝賀「新年恭禧、聖誕快樂」之下，讓這個節日同時包含了對耶穌的崇敬、對家人朋友的關懷，以及對於新的一年的期待，節日的意義分外深重。

聖誕節流傳近兩千年，雖然到了現代這個節日越來越商業化，各地仍然有許多傳統的活動或習俗，值得讓我們來細細品味。

聖誕節的名稱

聖誕節的英文名稱是Christmas。Christ是「基督」而mass就是現在天主教所稱的彌撒，表示一個紀念耶穌死亡又復活的儀式。

Christmas有時又記為「Xmas」，但常有許多人誤以為是代表縮寫的「Xmas」。其實正確的來源在於「X」是希臘字母「X (Chi)」，是「基督」在希臘語中的首個字母，所以X是代表基督。

聖誕節的起源

聖誕節是12月25日，但耶穌是這一天誕生的嗎？其實，在聖經或其他文獻中都有耶穌降生的故事，但是沒有記載詳細日期。

關於耶穌真實生辰日之調查在耶穌死後200年才開始。但是當時的教會為了訂定一個供大家緬懷耶穌的節日，同時也為了與羅馬帝國的原有文化作一個連接，就將當時一般大眾所慶祝的太陽神密特拉(Mithra)的節日(即12月25日，也是羅馬帝國的冬至)，約定為紀念耶穌的誕生之日。

此外，由於各地使用的曆法不同，因此一些基督教派慶祝聖誕節的日期也不同。對於大部分西方世界的基督徒(羅馬教和基督新教)來說，聖誕節是12月25日；而在白俄羅斯、烏克蘭



公有領域

蘭、俄羅斯、馬其頓、塞爾維亞、喬治亞等東正教地區，聖誕節則是1月7日。

習俗與慶祝

聖誕習俗數量眾多，國與國之間差別很大，其中還是有許多共通或是類似的習俗。

平安夜

聖誕節的前一天晚上被稱為「平安夜」(Christmas eve)，也稱聖誕夜。根據《聖經》的記載，耶穌的母親瑪利亞與父親約瑟，當時奉命回到故鄉伯利恆作人口普查。當時瑪利亞將臨盆卻找不到旅店可以住宿，所以當天晚上借住在一個馬廄，在馬槽裡生下了耶穌。

就在那個晚上，在曠野看守羊群的牧羊人，突然聽見天使告訴他們，耶穌降生的消息，說：「在至高之處榮耀歸與神，在地上平安歸與他所喜悅的人」。所以這一晚是象徵「平安」的夜晚。

後來，人們就仿效天使，在平安夜的晚上，到處傳講耶穌降生的消息。直至今日，就演變成報佳音這個活動。

聖誕老人

在現代各類聖誕節活動中，聖誕老人可說是不可或缺的，也是最受小孩歡迎的人物。

然而，各國的聖誕老人傳說卻是不盡相同。

在英國、美國人的傳統中，聖誕老人總是在聖誕前夜乘著馴

鹿拉的雪橇到來，他從煙囪爬進屋內，留下給孩子們的禮物，並吃掉孩子們為他留下的食物。大人會告訴小孩，聖誕老人在一年中的其他時間裡，都是忙於製作禮物和監督孩子們的行為，並根據小孩的行為來決定給他甚麼禮物。

在冰島的傳說中，聖誕老人並不只1位，而是共有13位聖誕老人，各有不同的性格，有的調皮活潑，有的慈祥溫柔。

聖誕老人的最早起源是尼古拉斯(St. Nicholas)。他出生於西元三世紀的土耳其西南部海岸小鎮帕塔拉(Patara)，來自一個富有的基督教家庭。

當時有一戶貧困人家，他們家有3個女兒，當女兒紛紛到了適婚年齡，卻因為他們沒有足夠的錢準備嫁妝，3個女兒的婚事因此凍結。這對一個有女兒的家庭來說，是很羞愧又糟糕的情況。

尼古拉斯轉轉聽聞了此事，便在寒冷的夜晚裡，爬上了貧困人家不太高的屋頂，把自己帶來的金幣全部從煙囪投入這戶人家的家裡，而金幣正巧落入了掛在火爐旁邊等待烤乾的襪子裡。

後來尼古拉斯成了當地的主教，在他離開人世後，大家尊稱他為聖人。

聖誕樹

聖誕樹是聖誕節期間，最有名的傳統擺設之一。在過去，通常人們在聖誕前後把一棵松樹拉

進屋裡，並用聖誕燈和彩色的裝飾物裝飾，把一個星星放在樹的頂上。

由於聖誕樹是家家戶戶大人和小孩一起布置的，讓家裡充滿了過節的氣氛，所以是很多人的回憶之處。

相傳聖誕樹起源於十六世紀的德國，德國神學家馬丁·路德把蠟燭放在樹林中的樅樹枝上，然後點燃蠟燭，使它看起來像是引導人們到伯利恆去。後來德國人把長青的松柏枝拿到屋中去擺設，將之成為聖誕樹。

在英國，聖誕樹是喬治三世的德國王后夏洛特所引入的。1832年，維多利亞女王在她13歲的平安夜這一天的日記裡寫道：「晚飯後……我們都走進餐廳旁的客廳……那的兩張大圓桌上放著兩棵掛滿了燈和糖果裝飾的樹。所有的禮物圍繞著它們放著……」。

傳統上，直到平安夜(12月24日)聖誕樹才會立起來裝飾，然後在12夜(1月6日)之後移走。但是，現在各類公共場所、商場，聖誕樹通常會放上一個月。

拐杖糖

另外一個備受小孩喜愛的聖誕物品就是拐杖糖！

拐杖糖傳統上是白色帶有紅色條紋，味道以薄荷為主，並有其他種口味。拐杖糖的起源故事也很有趣。

1672年，德國的科隆大教

堂唱詩班正忙著準備聖誕戲劇，可是參加彩排的小孩子卻吵吵鬧鬧，讓人頭痛不已。為了讓活動能夠順利進行，詩班班長想出了一個辦法，請糖果製造商為這些小朋友做些糖果棒，來讓小孩安靜下來。

這個糖果棒有長長的把手，後面還彎了一個大鉤，讓孩子覺得有趣又方便拿在手上，並引導孩子想像那些去找小耶穌的牧羊人拐杖，真是一舉數得。這就是現在的拐杖糖的原型。

之後拐杖糖果就從德國傳到了歐洲各地，人們會在表演救主耶穌誕生劇時發送拐杖糖果給所有觀眾。

1920年美國的一個糖果店老闆發明了一個在製作時簡單上色，並繞成一圈圈的方法，這才出現了我們現在所常見的，有紅白相間，並螺旋形條紋的拐杖糖。其中白色代表小耶穌的純潔，而紅色代表他最後為世人而死的寶血。

聖誕市集

在冬天冰天雪地的歐洲地區，聖誕市集是一個非常重要的活動。聖誕市集起源於七、八百年前的德國和奧地利，最早目的是為了準備過冬用的東西。

聖誕市場通常在當地市政廳前的廣場舉辦，所有的飲食攤點都沿人行道向廣場鋪開，出售的吃食和飲料都與聖誕節有關。比如薑餅、甜蛋糕、加糖和作料的熱紅酒等傳統聖誕飲食。

德國有2500多個聖誕市集，最著名的就是紐倫堡(Nuremberg)聖誕市集，規模是全歐洲最大，每年平均有200萬人造訪紐倫堡市集。

法國最悠久的聖誕市集在史特拉斯堡(Strasbourg)，集市分布在市中心12個地點，有超過300間的木屋攤鋪。市中心廣場上已樹立起一棵30米高的大聖誕樹。各攤鋪上擺賣的瓷器、藝術品、古玩等等，也需要與「聖誕」相符合，才能被允許售賣。



公有領域

▲1900年代的拐杖糖聖誕卡

阿里郎多功能離子水龍頭

實用：去污、清潔、殺菌、除臭
 環保：無需電力操作
 方便：無需替換過濾器
 經濟：無需任何附加費用

全球專利
 滅菌率達 99.9%
 FDA認證
 韓國皮膚協會
 推薦的專用產品
 能使自來水變成了高活性離子水

特點：
 1) 31歲的謝小姐：用了阿里郎離子水後，長達一年的濕疹明顯好轉了！
 2) 澳洲的黎小姐：寵物的尿味洗掉了！
 3) 50歲的李女士：多年的暗瘡消失了！
 4) 張太太：用離子水浸泡魚肉去腥更佳，好的輔助療效。

分子團小，溶解度大，滲透力強，含氧量高，促進新陳代謝，提高機體免疫力，降低血黏度，對由酸性體質所引發的數十種慢性病均有較好的輔助療效。

韓國製造
 使用期至少十年以上

固齒護齒 牙病克星

榮獲德國第一屆中西醫學大會金獎等多項國際大獎
 美國製造 全球專利

三瓶牙泰寶 保住滿口危牙
 70歲的林大爺，上下牙齒鬆動得很厲害，牙齦萎縮，還有牙石，勉強能吃豆腐，醫生建議全部拔掉換上假牙...很猶豫。後試用一瓶「牙泰寶」一個月內牙齒牢固了些，於是又買了2瓶，幾個月後，牙齒長結實了，還能嚼牛肉！更驚奇的是，萎縮的牙肉也在慢慢恢復，沒去做洗牙，牙石也消失了。

對於牙周腫痛、牙齦萎縮、牙齒鬆動、牙齦出血、冷熱過敏、口臭、蛀牙等各種牙病有特效，牙齒變白並可能在蛀牙縫處復生新牙。純天然成份，FDA認證 無副作用。

可郵寄

神奇黃金皂 一洗顯奇效

99%純天然植物組成
 人體有益的14種礦物質
 天然有機硫磺16種藥

對蚊蟲叮咬，消除粉刺、暗瘡、紅疹、關節炎、腳氣等炎症效果明顯，可有效去除頭皮屑、角質，亦可去除體臭、腋臭，可明顯改善脫髮症，緩解下肢靜脈曲張。具殺菌，止癢，消炎及改善血循環和美白功效。

被評為2012年韓國最受歡迎女性產品之一

日本小球藻七大健康功效

- 修復細胞及細胞組織，恢復體能
- 排毒及去除體內重金屬，提升營養吸收
- 改善視力含眼睛所需營養成分
- 所含成分改善人體免疫系統
- 抑制及改善三高：高血壓，高血脂，高血糖
- 助大腦健康預防老年癡呆
- 富含葉綠素，改善便秘、關節，肌肉健康

被譽為「食品業諾貝爾獎」六次獲最高品質金獎

臺灣國寶一條根精油貼

以台灣國寶一條根萃取液為主，天然草本配方，功效強勁，舒緩肌肉，暢通經絡，祛濕散寒，清涼舒壓去疲勞。針對肌肉緊張、運動酸痛、手脚冰冷、血液循環欠佳等人士。

可用於關節、腰、背、手足、肩、頭或任何不適之部位。

愛先得一分鐘天然染髮劑

如有敏感原銀奉還
 上色只需一分鐘！
 無任何化學成分，不傷髮，不刺激頭皮，含酶成份並採用薑黃，橄欖油、綠茶及蓖麻油等天然植物萃取物，快速滲透到毛皮表層，顏色保持時間長。使用簡便，染多少擠多少，染髮後柔順清香。

韓美專利 政府監製
 韓國生產 天然植物過敏率幾乎為零

美國天華源公司 646-578-7438 / 626-667-0948 洛杉磯聖蓋博 請來電預約 (可郵寄，自取或送貨)

兩隻同歸於盡的恐龍

文 | 藍月

科學家最近在美國蒙大拿州距今約6550萬年前的地獄溪(Hell Creek)遺址，發現一隻霸王龍(T. rex)，與另一隻三角龍(Triceratops)交疊在一起的骨骼化石。

科學家發現，這是一隻年輕的霸王龍，牠與另一隻三角龍重疊的骨骼部分都有損傷，說明牠們在交戰中受傷，最後傷重致死。兩幅骨架都是按照原來的順序逐一排列。

研究者表示，其中霸王龍的骨架據信是100%完整的，也是至今為止唯一一副完整的霸王龍骨架化石。

因為很多骨骼化石在嚴酷的

環境下，都是七零八落地排布。

發現一具順序排列的骨架已經很罕見，更不用說一次發現了兩具都是順序排列的骨骼化石。

目前兩副骨架仍黏在沉積岩裡面。研究者認為，從這兩副骨架可以追蹤到大量的信息，如牠們是否因為交戰而雙亡。三角龍的皺褶是甚麼樣子，年幼的霸王龍身上是否有羽毛等。

如果科學家證實這兩隻恐龍的確是交戰致死，這項發現將是古生物學上最具有代表性的案例之一。



神給華盛頓演示美國的三次危機

文 | 青蓮

美國獨立戰爭期間，大陸軍總司令喬治·華盛頓帶領的殖民地聯邦軍隊，曾遭遇絕境。在日日祈禱中，他曾得到神啟，看到了美國未來200多年的歷史，也預見今天美國面臨的巨大危機。

美國獨立戰爭開始時，北美殖民地一盤散沙，既沒有正規軍隊，也不是所有人都贊成和英國開戰。華盛頓的大陸軍因缺少經費，兵力匱乏，裝備低劣，面對強大的英軍節節敗退。

1777年那個寒冷的冬天，大陸軍被困在一個叫福吉山谷(Valley Forge)的地方，缺衣少糧，一半的士兵連鞋子都沒有，也沒有保暖的衣服和毯子。很多士兵得了天花和傷寒病，一萬一千人的隊伍，連病帶凍死了兩千多人。不僅全軍士氣極其低落，殖民地的很多人也反對大陸軍繼續打下去。

困境中的華盛頓時常獨自一人一馬，跪在雪地上向上天祈禱，祈求神的救助，讓自己完成為自由而戰的使命。終於，他的虔誠感動了上蒼，神給他演示了美國從誕生、成長到住世的歷程。在美國國會圖書館裡有一份紀錄，記載了華盛頓在福吉山谷中得到的神啟。

華盛頓敘述道，在那個下午，他看到了一個特別美貌的女子站在他的面前。

他在女子的注視下無法照自己的意志行事，「一種新的、神祕的、強大的、無法抗拒的影響占據了我。」他聽到一個聲音說：「共和國之子，觀看並學習。」隨著那個聲音的引導，他看到了一些場景，被認為是分別預示了



華盛頓

把甘露灑下大地，聯邦就和牠們一樣長久存在。他取下額上寫著聯邦的頭冠，把牠放在旗幟上，人們紛紛跪下祈禱。」

然後華盛頓聽到同樣的聲音說：「共和國之子，你所看到的給你這樣解釋：共和國將面臨三次巨大的危險。最可怕的是第三次。但是在最大的衝突中，整個世界聯合起來也不會戰勝共和國。讓共和國的每個孩子學會為他的上帝、他的土地和他的聯邦生活。」華盛頓感到，這些所顯示出來給他看到的是美國從誕生、發展到註定的命運的景象。

1783年，大陸軍在華盛頓的帶領下，經過艱苦卓絕、堅持不懈的努力，終於贏得了獨立戰爭。1789年3月4日，美國《憲法》生效的這一天，美國進行了歷史上第一次總統選舉。喬治·華盛頓得到選舉人團全票通過，成為美國第一任總統。

美國當下的情況，是否正是華盛頓總統當年看到的第三次、也是最危險的那個景象呢？

美國大選已經過去1個多月了，至今未曾塵埃落定。在這場精心策劃、由外而內、自上而下、全面覆蓋大規模的舞弊中，全世界的邪惡力量都在結集，美國陷入了前所未有的危機之中。誠願就像華盛頓看到的那樣，在神的幫助下，聯邦共和國將回到上帝的子民手中。

美國獨立戰爭的勝利、美國南北戰爭最終的聯邦大融合，以及今天正在發生的一切。

美國獨立戰爭

第一次聽到那個聲音時，「我看見一個黑色的、模糊的身影，像是一個天使，站在或者更確切地說飄在歐洲和美洲之間的半空。

他的雙手從海裡各捧出一捧水，他用右手灑了一些在美洲，左手灑了一些在歐洲。立刻就有雲從這些國家升起，匯合到海洋中部。

雲停滯了一會兒，然後慢慢向西移動，直到把美洲籠罩在黑暗的雲層中。間或有一道道閃電穿透牠，我聽見美洲人民沉悶的呻吟聲和哭喊聲。

天使第二次從海裡捧出水來，像先前那樣灑下。黑雲就被拉回到海裡，沉入洶湧翻滾的海浪中，從視野中消失。」

解放黑奴的南北戰爭

然後他又聽到那個聲音，看到了另一個場景：「黑影天使把臉轉向兩邊，我看到一個不吉利的魔影從非洲接近我們的陸地。牠慢慢地掠過我們陸地上的每一個市鎮和城市。居民們現在成互相對抗的戰鬥隊形。我繼續看時，看見一個光明的天使，額上有光的頭冠，上面可見「Union」(聯邦)這個詞，天使把美國國旗放在分開的國民之間，說道：記住，你們是兄弟。立刻，居民們扔掉他們的武器，再次成朋友，集合在國家旗幟周圍。」

今日美國正在發生的

在最後一次聽到那個聲音時，一個可怕的場景出現了：「從每個州都升起了厚厚的黑雲，很快彙集成一片。黑雲中閃現出一道暗紅色的光，大群大群武裝的人，隨著黑雲移動，在陸地上行走或在海上航行，都朝

向美洲。我們的國家被籠罩在這塊雲中，我看見這些龐大的軍隊摧毀了整個國家，燒燬了我先前看見湧現出來的村莊、市鎮和城市。我的耳中聽到大炮的隆隆聲、劍碰撞的聲音和數百萬人在殊死搏鬥中的喊聲和哭叫聲。」

「黑影天使再次把號放到嘴裡，吹出又長又可怕的一聲。瞬間，像有一千個太陽那麼亮的光從我上面照下來，穿透並把籠罩美洲的黑雲打成碎片；同時額頭上亮著Union(聯邦)這個詞，一隻手拿著我們的國旗，另一隻手持劍的天使從天堂降下，同他一起的是白色神靈的軍團。他們立即加入了我看著幾乎要崩潰的美國居民，居民們立刻重新鼓起勇氣，收攏被打散的士兵，重新開始戰鬥。最終這片土地的居民取得了勝利。」

「光明天使把他帶來的蔚藍色旗幟豎立在他們中間，大聲喊出：只要星辰存在，只要上天還

華盛頓：公有領域；圖片來源：ADOBE STOCK

張蓓蓓中醫診所
626-321-6766 (痛症)
針灸和回源分筋無痛正骨治療：
四肢麻木 腰椎病 肩周炎 坐骨神經痛
頸椎病 腰間盤突出等各種痛症
短期內保證有效！無效不收費！
9049 E. Valley Blvd., #107 Rosemead, CA 91770

廣 告
瑞
福
新
迎 狗 商
招

在國內想看海外中文媒體？網站被屏蔽了看不了？沒關係，我教你翻牆！
方法1：在海外期間上“動態網”(www.dongtaiwang.com)或“無界網”(www.wujieliulan.com)，下載翻牆軟件“自由門”或“無界瀏覽”到您的智能手機、ipad或網盤里。回國後將軟件傳輸到您的電腦或手機中使用。
方法2：如果人在國內，用海外郵箱(如outlook)發一封(主題不可空白)郵件到freeget.one@gmail.com或xiaozai@upup.info，10分鐘內會得到翻牆軟件下載網址。
友情提示：如軟件偶爾連接不上，請先關閉，等幾分鐘後再試。使用翻牆軟件時，請關閉國產殺毒軟件及防火牆(如360軟件等)
在中國看世界 突破網絡封鎖的利器 掃動態網二維碼

德盛留學
• 美國名校及百名大學保錄取計畫
• 學生身份丟失，I-20失效，恢復學生身份
• 中學/學院/本科/碩士/語言學校快速升學轉學
• 旅遊身份(B類)、交換生(J類)轉學生身份
• 留學生OPT結束後延長學生身份
• 名校短期職業證書課程(含OPT)
• 語言學校和專本雙錄取申請
• 留學和旅遊簽證服務
626-766-1030 陳先生

老于鐵藝
電動門窗 鐵藝護欄
上門維修 免費估價
20年經驗 質優價廉
地址：2011 Chico Ave South El Monte
626-566-4015
626-342-9377

通達修車行
JEFFREY AUTO REPAIR
誠信為本 通達天下
換機油 3000邁 瓶裝\$15
包含Filter 5000邁Synthetic\$30
Mobeil 1 最低\$45
精修 定期保養引擎及傳動系統
剎車系統 水箱及冷卻系統
電路系統 更換正時皮帶
★免費★
• 提供二手車買賣信息
• 電腦檢測故障碼
• 長途行車安全檢查
• 輪胎充氣
Tel: 702-912-0008 Cell: 702-682-4822
營業時間：星期一至星期五8:30AM-6PM,星期六8:30AM-5PM,星期日僅接受預約維修
新址：2027 S. Decatur Blvd. Las Vegas, NV 89103(老食為先隔壁)
W. Oakey Blvd
O'Bannon Dr
W. Sahara Ave

節慶
食俗

聖誕大餐：3種「挑食法」和飲品助健康



文 | 王司宏

迎接聖誕節的來臨，是否已經準備好和親友一起吃聖誕大餐呢？烤雞、牛排、蛋糕和果汁等美食，雖然熱量偏高，卻也總是令人難以抗拒。

有人說：「每逢佳節胖三斤。」為了避免過完節日徒留滿身油脂，在享受美食之際，記得要「挑食」，喝些消脂茶，過個兼顧健康的聖誕節。

豐盛的大餐似乎總是少不了肉類，不過吃了太多肉的時候，可是很「傷心」的。以一塊8盎司（227公克）的無骨牛小排為例，單吃一塊肉就有大約700大卡的熱量，其中的飽和脂肪超過世界衛生組織每日建議攝取量的1.5倍，加上其他的點心和炸物等，飽和脂肪之攝取量更是大大超出，容易增加心血管疾病的風險。

挑食「不傷心」的3要訣

美國心臟協會建議，每日飽和脂肪攝取量為建議攝取總熱量的5%~6%，如攝取過多飽和脂肪容易造成膽固醇沉積在血管壁，導致血管內壁增厚，血管彈性降低，增加心血管疾病的風險。飽和脂肪常存在於肉類及奶類，肉類中又以紅肉的飽和脂肪



含量較高，像是牛肉、豬肉和羊肉。對此，臺灣國民健康署提供聖誕佳節挑選食物「不傷心」的3要訣：

① 挑白肉、挑瘦肉

不同肉品的飽和脂肪差異極大，可優先選擇雞肉、鴨肉及海鮮類等白肉，選擇瘦肉取代油脂高的肥肉，並且去皮，就可以大大減少飽和脂肪的攝取。另外要注意的是，吃太多紅肉也會增加大腸癌發生的風險，不可不慎。

② 避免油炸烹調食品及高油脂點心

油炸用油常為牛油、豬油、棕櫚油等飽和脂肪含量較高之油脂，因此應盡量選擇以清蒸、水煮、清燉或涼拌等烹調方式料理之餐點，並減少選用油炸及奶油製作的蛋糕及點心，以避免攝入過多飽和脂肪。

③ 分享美食使感情更緊密

聖誕大餐以八分飽為原則，

點餐或選擇菜色時，評估分量和分配各種餐點的食用量，若是套餐分量，可2人或多人分享，如此一來，便可以享用多種佳餚，又可減少熱量與脂肪攝入，並讓彼此感情更加緊密。

3種飲品助消脂

美食當前易失控，總有不吃對不起自己，吃完又懊惱、後悔的感受，如果吃完大餐後，想讓自己消脂，喝些茶也能發揮很好的功效。下面介紹3種常見的

民間妙方

生活養生小妙招

文 | 小萍

食慾不振喝清火茶

材料：金銀花15克、山楂5克、紅茶3克、蜂蜜適量。

作法：前3味用200c.c.開水沖泡，加蓋燜10分鐘，再加入蜂蜜，調勻即可。

消脂茶：

① 烏龍茶

烏龍茶屬於半發酵茶，可分解脂肪，有降低血脂的功用，可在飯後1小時飲用，不加糖，經常喝也可減少腹部脂肪的堆積。

② 普洱茶

普洱茶有著「窈窕茶」的稱號，可促進消化和去除脂肪的作用。根據研究，普洱茶經過發酵過程後，可產生酵素，而這種酵素能夠減少血液中三酸甘油酯與膽固醇。

③ 山楂決明子茶

山楂主要的藥物成分是大分子單寧，可降低血壓和膽固醇。如果山楂加上決明子和烏梅，更可潤腸消便秘，促進脂肪代謝，減少脂肪堆積。準備10克山楂、10克決明子，以及1至2顆烏梅，用300c.c.水煮沸後，稍微悶一下，即可製成山楂決明子茶。

整版圖片：ADOBE STOCK

療養
保健

預防雪盲症 賞雪護眼不能少

文 | 王司宏

許多人喜愛在冬季賞雪、滑雪，出遊賞雪除了要預防失溫、凍傷及感染風寒外，也要注意對眼睛的保護。

陽光中的紫外線對眼睛有害，最易造成傷害的紫外線C在大氣中的臭氧層就被擋下，紫外線A在眼睛主要由水晶體吸收，紫外線B則被眼睛的角膜所吸收。平時生活中雖然就有紫外

線，但是建築物、街道路樹等，已擋去不少紫外線，加上不平的路面無法有效反射紫外線，所以紫外線的傷害尚在眼睛能承受的範圍內。

然而雪地是反射陽光中紫外線的最佳介質，雪地中紫外線由上而下照射，地面上的白雪又反射大量的紫外線，使得我們的眼睛無處可逃，容易引起類似電光性眼炎（也稱為紫外線眼炎），因為在雪地中引起，故也稱為「雪盲症」。

眼睛在長時間接受紫外線照射後，會引起角膜及結膜的淺層炎症反應，角膜上皮細胞發生點狀脫落及破皮。

因為角膜上皮細胞底下富含豐富的神經纖維，上皮細胞的脫落、破皮會使得神經纖維末端裸露出來，產生疼痛、怕光、流淚、灼熱感，甚至眼瞼痙攣等症狀。

由於症狀難受，加上視力模糊，常常造成患者精神上極大的負擔，擔心是否就此會失明嗎？

所幸此種症狀在1~2天內，會因上皮細胞再生而自癒，不會留下後遺症。

只是角膜上皮的完整是防範病菌入侵眼睛的第一道防線，角膜上皮有脫落、破皮情況下，易增加感染的危險性，要小心處理。

治療處理上以止痛及防止感染為主，冰敷、閉眼休息可以減緩疼痛，如能配合抗生素藥膏使用，更能防範角膜發生感染。

預防雪盲症的發生，必須配

戴能阻擋紫外線的太陽眼鏡，因為反射的紫外線無所不在，最好能使用類似蛙鏡般全罩式的眼鏡為佳。

提醒民眾雪地旅遊前，一定要有充分準備，才不會敗興而歸。

(轉載自自由時報)

防疫
常識

抗肺炎 除了戴口罩和洗手 還能做甚麼

文 | 陳可真

隨著中共病毒(SARS-CoV-2)疫情升溫，除了戴口罩、勤洗手，注意個人衛生，與避免到人潮擁擠處，還能做甚麼來預防呢？

運動與氣功

有網友稱：「專家說戴口罩可預防病毒，口罩就被秒殺；專家說雙黃蓮可以抑制病毒，雙黃蓮被秒殺。那為甚麼專家呼籲大家多運動來增加免疫力，大家就當作沒聽到呢？」大家確實常忘了運動和規律作息的重要。

眾多研究顯示，運動可增強免疫細胞活力，有助於清除入侵的病原。藉由每天30到45分鐘的散步、慢跑或有氧體操等運動，免疫細胞數與活力增加，人體對病毒的抵抗力與免疫力自然就提高了。如果不想外出，也可

以在家中鍛鍊氣功或打太極拳，增進免疫系統。

穴道按摩

穴道中有幾個穴位能夠幫助增強免疫力，達到防止病毒侵入體內的作用。

① 百會穴

百會穴屬於督脈，是各經脈氣血匯聚之處，百脈之宗，是人體保健防病要穴。

位置：頭頂正中，兩耳尖直上連線中點。

② 合谷穴

合谷穴是手陽明大腸經穴，是整個頭頸部的經絡樞紐。針對頭痛、上呼吸道感染症狀、肺部疾病等皆可運用。另外肺與大腸相表裡，故此穴還可治療腹瀉等胃腸不適症狀。

位置：手指併攏，大拇指與食指兩指間後面肌肉突起處，壓

下時會有痠痠麻麻的感覺。

③ 內關穴

內關穴屬手厥陰心包經，有維護與調節人體外經脈陰液的作用。按摩手腕內側的內關穴，可寧心、安神、寬胸、止嘔，改善胸部、上腹部臟腑機能。

位置：手腕下3個指幅的兩條韌帶中間。

④ 足三里穴

古書云：「若要安，三里莫要乾。」足三里穴為足陽明胃經穴，可以調理脾胃、健脾化濕、扶正驅邪。足三里穴掌管五臟六腑，又有「長壽穴」之稱，是防病養生的重要穴位。

位置：膝關節外凹陷處下三寸（四橫指），與小腿骨交界處。按摩方法是用拇指或按摩棒按摩穴位，每次按摩3~5分鐘，次數不拘，強度以局部酸脹，以及輕度酸痛為準，由輕而重。

靜坐冥想

《黃帝內經》曰：「正氣存內，邪不可干。」意思是說，只要人體正氣充足，邪氣就不容易侵襲。人在面臨壓力時，免疫力容易下降，如能適當抒解壓力，便可使正氣充足，不容易生病。

研究顯示，壓力易激發交感神經，使脈搏加速、呼吸急促、肌肉緊繃。長期壓力可能降低免疫功能，易造成頭痛、感冒，甚至造成慢性病。許多研究證實靜坐冥想能夠降低交感神經的作用，達到降低壓力荷爾蒙，提升免疫功能。

2012年一份發表在《家庭醫學年鑑》(The Annals of Family Medicine)的報告指出，平時規律練習「正念冥想」(Mindfulness meditation)的人，可減少感冒或流感的機會，即使罹患呼吸道感染疾病，病症也會比較輕微，功效不輸給規律

的運動的組別。

英文中Meditation可譯作靜坐或冥想，雖然中文有著不同的意義，但基本上目標相同，都是透過練習，讓心靈平靜下來，逐漸達到心如止水的狀態。練習靜坐的初期，多數人會感到思緒有如萬馬奔騰，難以入靜，因而選擇放棄，其實愈是如此，愈要多花些時間練習。比如：逐漸增加靜坐時間，或每天至少靜坐20~30分鐘。接受困境狀態，轉換負面的思維，自然而然的增強正念。

《黃帝內經》曰：「恬淡虛無，真氣從之。精神內守，病安從來。」意思是思想上如能夠保持清淨，無欲無求，正氣調和，精神內守而不耗散，如此一來怎麼會生病呢？

目前該肺炎傳染率高，面對未知的疫情，不妨養成靜坐的習慣，抒解壓力恐懼，增強正念，助於應對逐漸擴大的疫情。

誰說「人死如燈滅」

文 | 李耘

「人死如燈滅」是一句在中國流傳很廣的一句話，也是爭議很大的一句話。

死亡並不等於生命結束

今日有不少人認為「人死了，便一了百了」，特別是一些無神論者引用東漢王充所述：「人死血脈竭，竭而精氣滅，滅而形體朽，朽而成灰土，何用為鬼？」來支持「人死如燈滅」的觀點。反對這種說法的人認為

人除了人體，還有元神（通常稱為靈魂）存在。活著的人是由人體和靈魂構成的，人體是外在的軀殼，有衰老死亡的一天。而靈魂卻是不滅的，並且進行輪迴；凡是生前所種的因，均由靈魂來收其應得之果。

據英國《每日快報》報導，一些知名的科學家根據量子理論分析，認為人死後，精神意識仍然存在。

亞利桑那大學教授史都華·哈默洛夫（Stuart Hameroff）認為，人的精神意識以量子形式存在。

美國華盛頓大學教授克里斯多夫在《生命 靈魂》一書中披露，他在一家大醫院的太平間裡架設最先進的微波探測儀，發現人死亡後的幾小時內，有一種肉眼看不到的物質離開人體，大約持續四、五分鐘的時間，他認為這是靈魂離體的證據。可見人死後會以其他形式存在。

「人死如燈滅」的真正含義

中國的《黃帝內經》將人體經絡闡述極其精確，古聖賢的《子午流注》將經絡沿線每個穴道的開合時間，也描述的很精確。

這些可能都是中國古代先聖們在長期的修煉中，通過「內視」功能看見的。

對此，明代醫聖李時珍明確

指出：「內景隧道（經絡），惟反觀者（內視）能照之。」

也就是說修煉有素的人，通過內視功能可以看到人體經絡的存在和變化情況。換言之，經

絡是有光明的，不然就不會被看到；但是，人若肉身死亡，離開人世，這種光就不存在了，而這或許才是「人死如燈滅」的真正含義。



天降異象 號角響起

編輯整理 | 穆臻

12月2日，美國總統川普在白宮發表了他認為一生中最重要的演說，就在當天，天降異象，一道白色閃光籠罩紐約上空，伴隨轟鳴巨響。

上天的明示

2020年美國總統大選因涉及系統性舞弊事件，所以大選結果目前仍處於膠著狀態。

為此，川普於12月2日在白宮發表了他認為一生中最重要的演說，川普表示：「如果不根除舞弊，我們將永遠失去美國。」

巧合的是，當日紐約上空驟然白光籠罩，伴隨轟隆巨響，震撼當地住民；城郊地區的警察、消防部門同時接獲大量關於巨響的報案電話。

美國太空總署（NASA）解釋是流星穿過大氣層所造成的音爆，這是普遍的看法；但它也可能符合佛教的說法：「天鼓鳴」具破魔之功。

據《大方廣佛華嚴經》記載，切利天是三十三天，位在須彌山頂顛，那裡有一個天鼓。

當天人與阿修羅作戰時，天鼓出音告諸天眾，不要憂怖，阿修羅就要敗了。

阿修羅聽到天鼓鳴，心生畏懼，率將兵眾退走。是故《法華義疏·卷一》亦云：「外國名佛以為天鼓，賊欲來時天鼓則鳴；賊欲去時天鼓亦鳴。天鼓鳴時諸天心勇；天鼓鳴時修羅懼怖。」阿修羅在人間（道）指的正是土匪、小偷，天降異象，應是上



天在明喻那些竊取美國大選的小偷，就要敗了；而那些支持川普回歸信仰的眾生，不要憂怖，要發起勇猛之心，堅持作戰。

美國大選12月的情勢

11月28日，印度裔占星師 Vijay Jyotish 在 Youtube 上發布以占星術分析的12月分美國大選情勢。

他根據太陽和計都（古印度占星名詞）在天蠍座25度的對合，精準的預測出12月11日~14日，美國最高法院可能無法給川普所需要的幫助，也就是「最高法院駁回德州對4個搖擺州的選舉違憲訴訟事件」。

12月14日，在天蠍座25度，發生了日全食和水星、計都（古印度占星名詞）的精確相合；14日~17日，太陽和水星正過渡到射手座，Vijay Jyotish 也精確的預測出這段時間是川普的艱難時刻。

這源自於主流媒體不真實的報導，以及 Twitter、Youtube 和 FACEBOOK 對川普言論的審查或限制。

對應現實的發展，我們看到12月14日的選舉人團投票結果，其中有84張選舉人票有爭議性，而這個爭議將在明年1月6日由國會決定結果；因此，大選尚未結束。

但是許多社群平臺和主流媒體大力的壓制真相，紛紛報導拜登勝選，誤導民眾以為川普已經無法翻轉局面了。

這將觸發川普廢除《通信規範法》230條款。

到目前為止，Vijay Jyotish 的預測都與現實發生的事件相符合，然而，接下來會如何呢？

Vijay Jyotish 說12月27日，火星從雙魚座過渡到白羊座後，將會看到第一個明確的信號——比賽結束。12月30日，是雙子座的滿月，選戰可能會取得重大進展。

所以對於他接下來的預測是否會應驗，讓我們拭目以待。

圖片來源：ADOBE STOCK



總有交代

編輯整理 | 夏冷

「人死了，一了百了」是錯誤的說法，生前來不及算的帳，死後還可到陰間提告。相傳古時有位汪某人，研習法家學說，夜晚在冥間為官，協助陰司審案。

陰司審案是3人一組，穿著當今朝廷的衣冠，主事者坐正中，頭戴珊瑚冠帽，汪某則坐在他的左側。一日，有位披髮號哭的女鬼，手持狀子呈遞主事者，主事者命人將狀子交到汪某面前；汪某閱覽完畢，驚訝萬分，女鬼所告之人竟是自己！

原來事情是這樣的，汪某曾在某縣擔任幕僚，有位女子被人調戲而自盡了，調戲之人理應判為死罪，但是汪某擅改了判詞中的一個字，讓罪人減免一等，僥倖逃過死罪，為此，女鬼在陰間提告。

汪某以案件涉及自身，將狀子轉呈主事者；主事者與女鬼商討良久，最後鬼大笑而去，汪某不知他們說了甚麼？隔天，某縣要重修縣志，請汪某執筆，他才領悟女鬼大笑的緣故。

在修縣志時，汪某為女鬼立傳，將案件本末交代清楚，載入縣志。

（清《右台仙館筆記》）

夢幻床墊沙發工廠

持本報購買有 **5% 優惠**
購\$500以上本地免費送貨

貨真價實美國製造
最低的工廠價格
眾多選擇種類

向公眾開放囉！

www.AirDreamsMattress.com 3266 Rosemead Blvd., El Monte, CA 91731



626-573-5733

酌古鑒今

匹夫之勇 難成大事

文 | 慧勉

人們對勇敢的崇尚，可以追溯到中國歷史中的很久以前。比如《三國志》中的關羽、張飛、馬超；《水滸傳》中的林沖、武松、魯智深；還有在《太平廣記》中輯錄了幾十位驍勇之士，有「一身都是膽」的趙雲，有「不探虎穴，焉得虎子」的呂蒙，有「少有膽氣，跳走如飛」的楊大俠，有「應命躍馬，負槍而進，必行刺之於萬眾之中，人馬俱到」的秦瓊，還有「著白衣，所向披靡」的薛仁貴。

金庸、古龍的武俠小說之所以讓讀者痴迷，是由於他們塑造了一個又一個「奮不顧身，拔刀相助」的英雄人物。這些英雄對貪官汙吏、流氓惡霸、不合理的黑暗社會，進行奮力反抗，不顧一切去維護正義，講義氣、重感情，為朋友兩肋插刀，即使犧牲性命也在所不惜。這樣的英雄人物正是人們所嚮往的，也是邪黨、黑幫所害怕的。

孔子的弟子子路以率直勇敢聞名。對於子路的勇敢，孔子在《論語·公冶長》中曾經調侃過，子曰：「道不行，乘桴浮於海，從我者，其由歟！」子路聞之喜。子曰：「由也好勇過我。無所取材。」孔子說：「如果我的主張行不通，我就乘上木筏子到海外去。能跟從我的大概只有仲由吧！」子路聽了之後，非常高



公有領域

興。孔子說：「仲由啊！你的勇敢超過了我，可其他方面，實在沒有可取的地方啊！」

孔子並不欣賞那種匹夫之勇，而是推崇智、仁、勇相結合的勇敢。他認為「君子之道有三：仁者不憂，知者不惑，勇者不懼。」（《論語·憲問》）在孔子看來，智、仁、勇是不可分割的統一體，有仁德之人，是樂觀通達而沒有憂慮的；聰明而有智慧的人，是不會被迷惑的；勇敢的人，是無所畏懼的人。三者之中，仁是核心，知是知仁，勇是行仁，因此「仁者必有勇，勇者不必有仁。」（《論語·憲問》）。真正的勇敢是從仁義之心產生出來的，因此有仁義之心的人肯定勇敢，而勇敢的人卻不一定有仁心。由此看來，勇是仁者之勇，是智者之勇，而絕非匹夫之勇。

關於匹夫之勇和智者之勇，《論語·述而》中有這樣一段話，子路曰：「子行三軍，則誰與？」子曰：「暴虎馮河，死而不悔者，

吾不與也。必也臨事而懼，好謀而成者也！」子路問孔子：「先生如果率領三軍作戰，你選擇誰做你的助手？」孔子說：「我是不會與一個能夠赤手搏虎、徒步過河、死也不後悔的人共事的。與我共事的人，應該是個遇事格外謹慎小心、善於謀劃之後再作決定的人。」孔子不願與「暴虎馮河，死而無悔」的人在一起去統率軍隊，因為在孔子看來，這種人雖然視死如歸，但有勇無謀，容易誤事。「勇」是孔子道德範疇中的一個德目。但勇敢不是蠻



公有領域

孔子認為有仁義之心的人肯定勇敢，而勇敢的人卻不一定有仁心。所以勇是仁者之勇，是智者之勇，而絕非匹夫之勇。

幹，而是「臨事而懼，好謀而成」的智勇雙全之人。

東漢時，班超以漢朝特使的身分出使西域諸國。到鄯善後，鄯善王的態度由起初的恭敬，變

得冷淡起來，班超探明是匈奴使者到來的原因，於是召集隨員 36 人說：「不入虎穴，焉得虎子。當今之計，只能夜間火攻匈奴人，先下手為強，把他們全部殲滅。這樣鄯善人膽破，就大功告成了。」半夜，班超率領部下，飛奔匈奴陣地，經過激戰，鄯善王嚇得叩頭謝罪，表明服從漢朝，以後絕無二心。班超用他的智慧和勇敢，贏得了鄯善的服從，這才是真正的勇敢。

西班牙作家塞萬提斯說：「太膽小是怯懦，太膽大是魯莽，勇敢是適得其中。」出於虛榮心、好奇心或者貪婪之心，去冒生命危險的人，不是勇敢的人。勇敢不同於激情中的不顧一切，它是根植在心中的、持久穩定的人生品質，如同經冬不凋的松柏，四季常青。

勇敢無所謂大小，追求進步、追求真理、追求正義的人是勇敢者；在戰場上，衝鋒陷陣、奮不顧身的人是勇敢者；在事業中，開拓進取、與困難做不懈鬥爭的人是勇敢者；在成長中，與阻礙自己進步的觀念、慾望進行堅決鬥爭的人是勇敢者。勇敢不在臂膀上，而是在冷靜的頭腦裡。

TIANGONG83/WIKI/CC BY 2.5



唯有傳統教育才能興國

文 | 心怡

眾所周知，一個國家的教育水平、教育方式和選擇哪種教育理念，都會影響到每個人的福祉，甚至會影響到國家的社會安定、民族的興亡，以及影響到這個國家的歷史文明能否存續下去。

人類歷史上的偉大文明古國都是極為重視教育，因為良好教育的最重要作用，就是可以讓人類保持高尚的道德，同時把神傳

給人們的文化保存下來，並等待神的歸來。另外，教育還可以傳播和教授給人們各種知識，培養人們學習各種技能，而且對族群的凝聚力起到了重要的作用。

中國古代的教育一直都是以傳統文化為本，歷朝歷代可歌可泣的英雄人物和文人志士真是數不勝數，古聖先賢也是比比皆是。他們都是受到過良好教育的人，敬天信神並且追求至善的品德；他們對傳統文化都是擁有廣博的知識，不僅能夠掌握一種或

者多種高超的技能，而且都是非常敬業而又樂群。他們不僅成為中華民族的中流砥柱，也是我們民族的菁英和傳統文化歷史的守護者，甚至直到現在，他們個人的卓越品行還在被人們學習和敬仰。

但是，如果傳統教育被破壞的時候，將會是甚麼結果呢？破壞傳統教育也就是讓人們背棄傳統文化、不再相信神的存在，從而斬斷人與神之間的聯繫，最後就是要毀滅人類以及傳統文化

和歷史。在東方傳統文化深厚的國家裡，使用屠殺傳統文化的菁英，造成民族文化的歷史斷層，並且使用各種教育宣傳等欺騙的手段來迷惑新一代的人。而在西方傳統文化沒有那麼深厚的國家裡，經常使用各種滲透文化和變異文化的方法，使年輕的一代人逐漸脫離傳統文化、真實歷史的教育，讓他們逐漸接受越來越變異的思想和文化。

比如：1949 年以後，中國的歷次政治運動都是在不遺餘力的破壞中華民族的神傳文化，並且篡改中國歷史，強行加進了無神論思想，這樣做的後果讓人一目瞭然，現代的很多中國人都不再相信中華民族的神傳文化，也

不瞭解中國輝煌的五千年歷史，而且道德底線一再下滑。

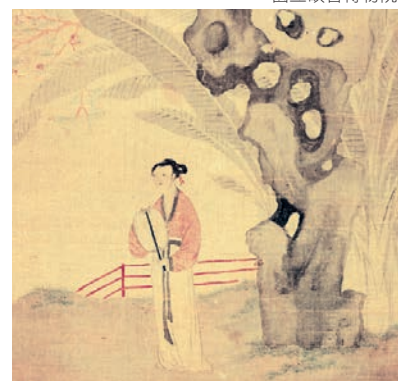
無獨有偶，《紐約時報》在去年提出的「1619 項目」，竟然宣稱美國的歷史是黑人奴隸解放鬥爭的歷史，這同樣是在篡改美國的歷史，宣傳美國是建立在壓迫、沒有自由的原則上。為何非要醜化自己國家的歷史，誤導學生去學習變異的文化，去迷惑和毒害幼小無知的孩子們呢？如果美國也失去傳統教育，全部變成無神論、進化論教育的話，就如同把新一代的美國人浸泡在毒藥裡一般，當他們成長起來走入社會後，將會給國家帶來甚麼樣的後果不言而喻。

成語故事 宿世冤家

文 | 德惠

北宋官員彭汝礪（公元 1041～1095 年），字「器資」，饒州鄱陽（今江西鄱陽）人，是宋英宗治平二年（公元 1065 年）的科舉狀元。他當過侍郎、尚書等高

國立故宮博物院



官，敢言他人不敢言之事，以正直無私、不計前嫌而聞名。

他在中年時，遇見一位新寡的宋姓女子，就想娶她為妻，因當時太忙而沒有成功。十二年後，他又遇見了此宋姓女子，這次終於娶了她。宋姓女子頗有姿色，他結婚後竟然百般討好與順從她。

宋哲宗紹聖年間，他被派往江州（今九江）任職，在任上得了重病將要死時，向人要來紙筆並寫下遺言：「宿世冤家，五年夫婦，從今以往，不打這鼓。」寫完後就死了，也許在他臨終時，有神靈告訴了他與宋姓女子之間的因緣關係，才有了這句遺言吧！

從此，「宿世冤家」成為了一句成語，指生命之間的前世仇怨，往往形容積怨很深，很難化解。有時夫妻間、親人間，也用「冤家」、「小冤家」、「宿世冤家」一類的詞語，作為暱稱來稱呼對方。

其實，夫妻之間、親友之間，以及社會關係之間，都是有因緣關係的，有報恩的，也有還債的，有報仇的，也有要債的，還有了願的等種種情況。但是，不管是甚麼情況，都是要盡力做到自己的本分，善待對方，這樣才能在生命的輪迴中，獲得盡可能美好的未來。

「宿世冤家」能成為日常使用的成語，也說明了中國古人普遍相信神靈的存在，相信輪迴轉生，相信因果報應的，可見無神論並非是中國的傳統文化。（資料來源：《畫壇錄》）

師出無名



文 | 齊整升

「師出無名」原指出兵沒有理由，現泛指辦事沒有正當的理由。源出於漢·班固的《漢書·高帝紀上》。

楚懷王對起義軍的將領們有約在先，誰先進入咸陽，誰就當秦王。項羽後進咸陽，卻自封西楚霸王，私自把先入咸陽的劉邦封為漢王，把劉邦趕到了巴蜀之地。項羽懷恨楚懷王，秘密派人殺死了他。

項羽的這些舉動，引起了諸侯們的強烈不滿。漢王劉邦領兵到了洛陽，董公對劉邦說：「我聽說順德的人會昌盛，逆德的人會滅亡。沒有正當理

由，做大事就不能成功。項羽殺了君王，為天下人所怨。您何不藉此機會，領兵討伐項羽，四海之內都會仰慕您的德行。這樣，您就同從前的周武王討伐紂王一樣，興的是仁義之師。」

於是劉邦馬上為義帝發喪，命令三軍全都穿上白衣，自己則袒露左臂，放聲大哭，接連公祭了三天。接著，劉邦又派使者給其他諸侯送信說：「天下共立義帝，我們作為臣子尊他為君。現在項羽殺害了義帝，實在是大逆不道。我要興仁義之師，和你們一起去討伐殺害義帝的人。」於是楚漢之爭就開始了。

華裔選民上街要求紐森下台

【本報訊】加州居民提出罷免官員並不罕見，儘管成功案例不多，但這回要州長紐森（Gavin Newsom）下台的聲浪越喊越大，也獲取了更多居民參與徵簽。19日（週六）華裔民眾上街頭高呼“停止竊選”（Stop the Steal），同時呼籲選民簽署“罷免州長紐森”（Recall Gavin 2020），讓加州重現過往的豐盛富饒。

已移民美國近五十年的許先生說：“感謝我的孩子們年紀比較大都畢業了。但現在我的孫子、他們的後輩卻要受影響。”加州過度激進的性教育政策，以及教學系統里長期存在極端左傾的社會主義、共產主義理念讓他非常憂慮。

許先生說：“加州是充滿愛、充滿自由，是一個豐盛的地方。我剛來加州的時候，連最窮的人都很有錢，但現在一大堆人無家可歸，他們需要靠政府生活，這不是我們相信的加州。”他認為這種情況與紐森的決策息息相關，在民主黨治理下，加州經濟每況愈下，昂貴的賦稅讓大公司紛紛出走；治安也日益敗壞，因為加州同意將多項非暴力的重罪（Felony）轉為輕罪（Misdemeanor），他說：“尤其在三藩市，那裡的超市被搶劫只要沒超過950美元，警察根本不管，因為也無法可管。”

因為2014年加州選舉通過47號公投提案，不超過950元的竊盜屬於輕罪，所以許多罪犯行竊、砸車，因為受害人損失不足950美元，警方難以檢控，苦主只能自認



移民美國近五十年的許先生呼籲華裔連署參與罷免紐森。（徐編惠／攝影）

倒楣。許先生說：“紐森根本就是在支持非法，他的許多決策都是在擴張權力、損害加州。”過往加州人只要辛勤工作，就會獲得相應的回報，但如今中產階級生活負擔越來越重，繳納的高稅金，卻沒有享受到應有的福利。

移民美國逾十年的何女士認為，加州有許多政策都是有利於新移民、甚至是非法移民，對於中產階級很不友好，尤其是在稅務方面，她有不少朋友都在考慮搬離加州，移至鄰近的內華達州或是亞利桑那州，因為對於想在美置產、辛勤工作者而言，加州的高房價、高賦稅已讓人難以承受。

在中共病毒疫情爆發後，紐森頒布了全美第一個“居家避疫令”（Stay-at-home order），

隨著時間推移，問題也逐一浮現。加州爆發大規模的失業救濟金詐領，數萬名囚犯詐騙加州就業發展局（EDD）失業救濟金逾10億元、不少自僱者利用網絡線上遞件進行欺詐，甚至冒名盜用，最小的年紀僅有13歲，年紀最長的是91歲，還有外州，甚至是跨國申請。

移民美國將近四十年的李女士說：“紐森在摧毀加州經濟，他根本就是縱容犯罪，甚至本身就是非法犯罪。”紐森嚴格要求民眾遵守防疫規定，但他與妻子近日卻在納帕（Napa Valley）的米其林餐廳與友人用餐，全程沒有戴口罩，也沒有遵守六英尺的社交安全距離，遭媒體披露後引發眾怒。

加州公共衛生官員關閉餐廳與大多數的商業活動，使許多小商家苦不堪言，但紐森卻在高檔的法國餐廳享用美食，同時違反了自己的禁令。李女士說：“這就是典型的只許州官放火，不許百姓點燈。”

呼籲華裔選民參與罷免行動的許先生表示，要正式啟動罷免紐森的法律程序需要在明年3月中旬前獲得150萬人連署，目前已獲得半數以上簽名，在紐森爆出餐廳醜聞事件後，罷免連署人數激增了數十萬。

紐森（Gavin Newsom）20日宣布將再度隔離十日，因他的幕僚確診感染中共肺炎（武漢肺炎、新冠肺炎），但他目前檢測仍是陰性。

全美33州公校註冊下降2% 教育者擔憂

【本報訊】隨著中共病毒（Covid-19）疫情的持續與反復，不僅是經濟遭受重創，孩子們的教育受到的傷害在近日更引起了關注。在線教學效果差、公立學校註冊率下降等狀況都令人擔憂，但更令教育者心驚的是，很多孩子離開公校後根本沒有繼續學習。

據Chalkbeat與美聯社聯合調查分析，今年秋天，全美33個州的公立K-12學校註冊率減少了50萬名學生，約佔2%。考慮到這些州近年來總註冊率增加了0.5%，這種下降是非常驚人的轉變。而實際的公校註冊率下降可能更嚴重，因為有17個州（包括幾個大州）尚未公佈信息。

美聯社的報導舉例說，密歇根州一位家長阿特金斯（Angela Atkins），疫情期間不想送孩子去學校，決定讓孩子在今秋參加在線學習，但是，當地學區沒有為遠程學習者提供互動式教學。結果，她一個四年級的孩子因為成天寫作業、沒有任何與教師和同學的互動而感到很沮喪，另一個7年級的孩子也不能像在校學習時得到特殊計劃的額外支持。9週後，阿特金斯選擇讓兩個孩子離開了公校，轉為在家學習（Home Schooling）。她說，她沒有選擇，她很擔心兩個孩子的精神健康。

報導提到，密西西比州教育總監萊特（Carey Wright）發現該州K-12學校的註冊人數劇減了4.8%，也就是減少了近2.2萬名學生。萊特要求官員們通過郵件、電話、家訪追蹤一年前入學的學生後發現，幼兒園的入學學生比往年減少了4,400人；在家學習入學的學生比往年增加了6,700人（增長了36%）；約有2,300名學生轉入了私立學校；搬去別州的學生也比以往多；最後，雖然經過努力，但仍有約1,100名學生情況不明。萊特說，我們不能讓孩子獨自在家，無所事事。

前景不樂觀。只有30%的加州選民認為未來12個月加州的經濟情況良好；認為未來5年經濟良好的也不到41%；而有58%的選民預計會有大範圍失業或經濟蕭條。

超過80%的加州人表示，找到高薪工作有困難。此外，有26%的加州人表示，由於缺乏高薪工作，他們正認真考慮搬離加州。

更多傳統加州人打算搬去別州

【本報訊】據調查，超過四分之一的加州人說，他們正認真考慮離開加州。而一些保守地區想遷走的比例高過一些極左都會區的比例。

據加州公共政策研究所在大選日後三週內所做的一個調查顯示，由於缺乏高薪的工作，有26%的加州人已經在認真考慮搬去別州。另有9%的人考慮遷到加州的其它地區。

據人口普查數據，在2017年到2019年之間，有130萬加州人離開加州，流出人口大約占到加州4,000萬總人口的3%。

打算搬離的人群中，最可能離開加州的人群是34歲以下、沒有大學學歷的白人男性。離開的原因中，缺乏工作保障占到很大比例，有33%的兼職工作者考慮搬離加州。

值得關注的一個趨勢是，一些較保守地區想出走的想法也很

普遍，想搬離的人口占比，高於在極左地區的人口占比。比如，內陸帝國有33%的人考慮搬去別州；而中央山谷有27%的人考慮遷走，橙縣和聖地亞哥縣分別有26%的人想搬去別州。但是在一些極左的大城市，比如洛杉磯，只有23%的居民考慮遷走，而灣區只有22%的居民想遷走。

從黨派劃分，也能看出同樣的趨勢，有41%的共和黨人、35%的獨立黨人以及16%的民主黨人考慮搬離加州。

這些都顯示加州整體環境在朝左走，導致更多傳統加州人的不滿，一些保守地區也在變化，居民產生了搬離的想法。

還有一個令人擔憂的現像

是，調查發現居民中瀰漫著對經濟的擔憂和不滿；24%的受訪者說，他們的經濟狀況比一年前更糟了；16%的人預計一年後他們的財務狀況會更糟糕；20%的人在過去一年中無法支付賬單；65%的人非常擔心疫情會損害他們的家庭財務狀況；59%的人預計未來5年會出現蕭條期或失業潮；61%的人估計，未來10年加州的貧富差距會進一步擴大。

而加州公共政策研究所的報告還顯示，過去一年中，在年收入低於4萬美元的人群中，有40%的家庭工時或工資減少，因而不縮減食品支出。年薪4萬-8萬美元的家庭中出現工時和工資減少的比例為42%，年薪8萬美元以上

的家庭中，該比例為36%。

63%的加州人認為，今天在加州長大的孩子們，收入會比他們的父母差。其中包括了76%的白人、67%的亞裔、62%的非裔以及47%的拉丁裔；以收入劃分，73%年薪8萬美元以上者，58%的年薪4萬-8萬美元者，以及54%的4萬美元以下年薪者也持相同的觀點。

三分之一以上的低收入家庭報告，在過去一年裡失業；36%的人表示，他們無法支付賬單；35%的人付房租和房貸有困難，35%的受訪者說過去一年中被裁員。43%的人使用食品銀行；38%的人報告使用食物券。

大部分加州人對明年加州經濟



看中國
SECRETCHINA.COM

看真相看到希望
看中國看見曙光

時局風起雲湧，社會萬象紛呈，世界光怪陸離，歲月大江東去，《看中國》始終如一，為您傳遞真相，與您守護正義。《看中國》作為一家非營利機構，多年來靠工作人員的無私奉獻，為讀者帶來精采紛呈、內涵深邃的文章，被美國知名智庫加州斯坦福大學胡佛研究所指為美國真正獨立的中文媒體。

《看中國》的使命是：

1. 呈現沒有審查，沒有過濾的真實新聞信息。
 2. 弘揚中華傳統文化，堅守人類普世價值。
 3. 建立溝通東西方文化與生活的橋梁。
- 《看中國》本著社會責任心與道義感，不只致力於真正服務於大眾的傳媒事業，同時也希望對人類文明的福祉綿長盡一份力。然而我們的夢想，媒體的成長，都離不開您的支持，特別是在疫情肆虐，經濟蕭條的當下，報社運作也因經費短缺而面臨困境，為了能夠繼續給廣大讀者提供廣泛、全面、真實的新聞報導，我們在此向廣大《看中國》讀者發起募捐。路漫漫其修遠，感謝您在這條漫漫長路上與我們並肩同行。您的支持，我們的堅持，似黑暗中的點點燭光，共同照亮屬於我們的未來。

《看中國》週報是非盈利机构

期待您的捐助與支持

捐款給：kanzhongguo
地址：Kanzhongguo
5603 Temple City Blvd. #B, Temple City, CA 91780
電話：626-262-9302